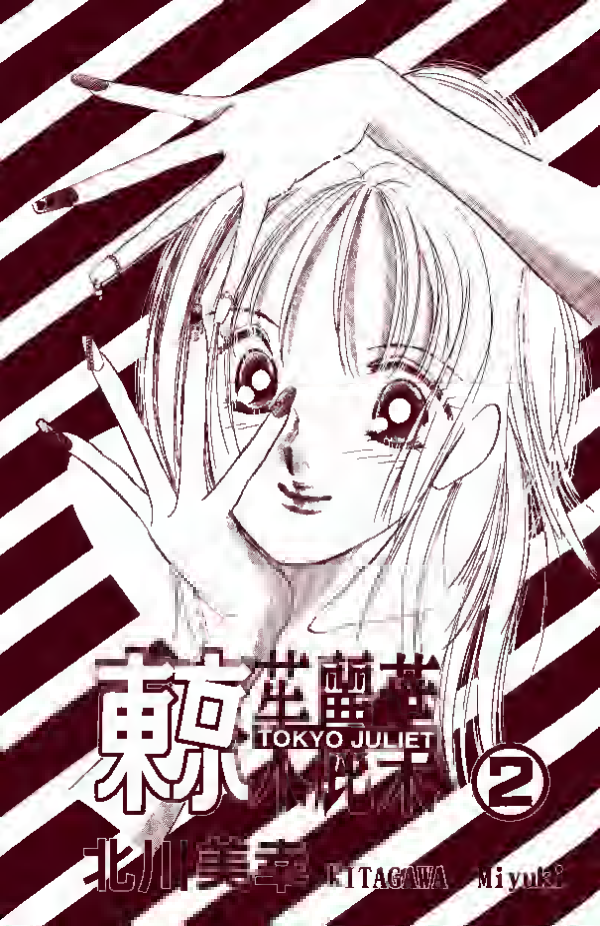
Tokyo Juliet 2

Hinagata Miyuki

HIMEMIYA AKIRA IS HINAGATA EIJI'S SON!? A SHOCKED MINORI IS NOW ASKING AKIRA TO CUT HER LONG BLACK HAIR, WHICH SHE HAS BEEN GROWING FOR HIM ALL THIS TIME. AT THE SAME TIME, HIME'S BUDDY TSUKASA HAS SUDDENLY CONFESSED TO MINORI...!? WHAT WILL A HEART-BROKEN MINORI DO!?

Scanner: scan004
Translator: RyomaAsakura
Cover, Synopsis + Freetalks: Janice
Editor: Kekonn + RyomaAsakura
Editing Help: Janice
Proofreader: Janice


東京生臙華
TOKYO JULIET
②
北川美幸
KITAGAWA Miyuki

Character Introduction

Hinagata Eiji

The Japanese representative of international class designers. Hime's biological father

Jinnai Tsukasa

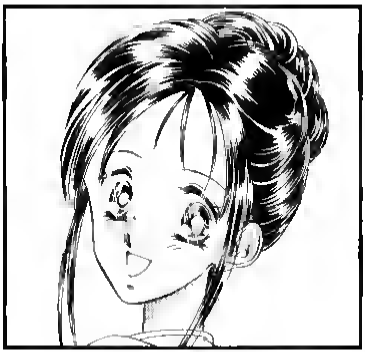
Also Hime's buddy. Likes Minori

Mizusawa Koh

Hime's buddy. Wishes to open a designer's shop with Hime and Tsukasa in the future

Himemiya Akira

A schoolmate of Minori Pet name is "Hime"



Ayase Minori

A young girl who wishes to surpass the famous designer Hinagata Eiji

STORY SYNOPSIS

Ayase Minori is a girl who dreams to become a famous fashion designer. When she was 5 years old, she made a casual design 'Daisy' which became the stepping stone of Hinagata Eiji's international designer career, who stole Minori's design shamelessly. A furious Minori had sworn that she will not fall in love unless she surpasses Hinagata Eiji in the future.

Minori is now making her first step to become a designer: she entered the famous Houou College of Designs as the top student. There she met Himemiya Akira, Jinnai Tsukasa and Mizusawa Koh. Minori couldn't help herself falling for Hime, who looks a lot like her first love.

Minori tried desperately to forget her feelings for Hime because of the promise she made with herself about Hinagata Eiji years ago. However, Hime's kindness and caring nature had already touched Minori's heart deeply. Through a small misunderstanding between Minori and Hime - Hime was jealous of Tsukasa being close with Minori while the two only tried to prepare a secret present for Hime - Minori tried to confess her feelings for Hime but was only ignored.

No matter how hard Minori tried to ask Hime about his reason of rejection, Hime only remained silent.. In order to understand Hime more, Minori went to a designer's party with Tsukasa and Koh to catch Hime later on. It was then Minori understood why Hime wouldn't accept her feelings.

Hime was actually Hinagata Eiji's son ..!?

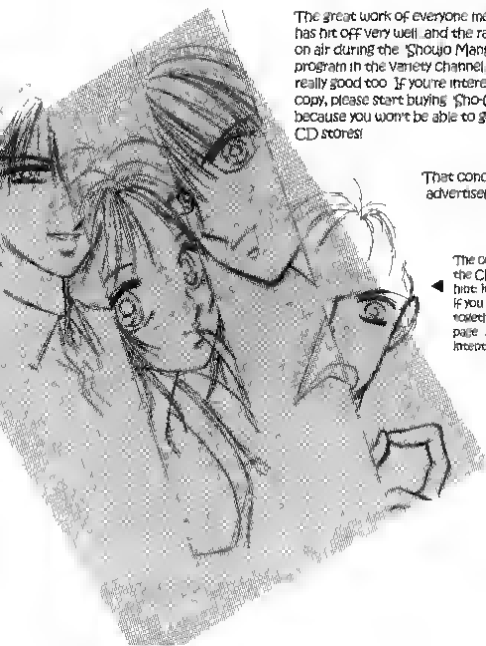
Can I make an advertisement here?

If the readers say "no", I'd be kind of disappointed :P Umm.. if you've read this chapter through 'Sho-Comi Monthly' already, you should know that the CD Book of 'Tokyo Juliet' is now officially published! (For readers who only read my single volumes, are you surprised? Huh? You don't care? Awuu!) And the casts are...!!!

#Minon Hayash-bara Megumi-san
(It's THAT famous Megumi-san! Wahaha~)
#Akira Sasaki Nozomi-san
#Tsukasa Onozaka Shouya-san
#Koh Ueda Yuuji-san
#Hinagata Eiji Ginga Manjo-san

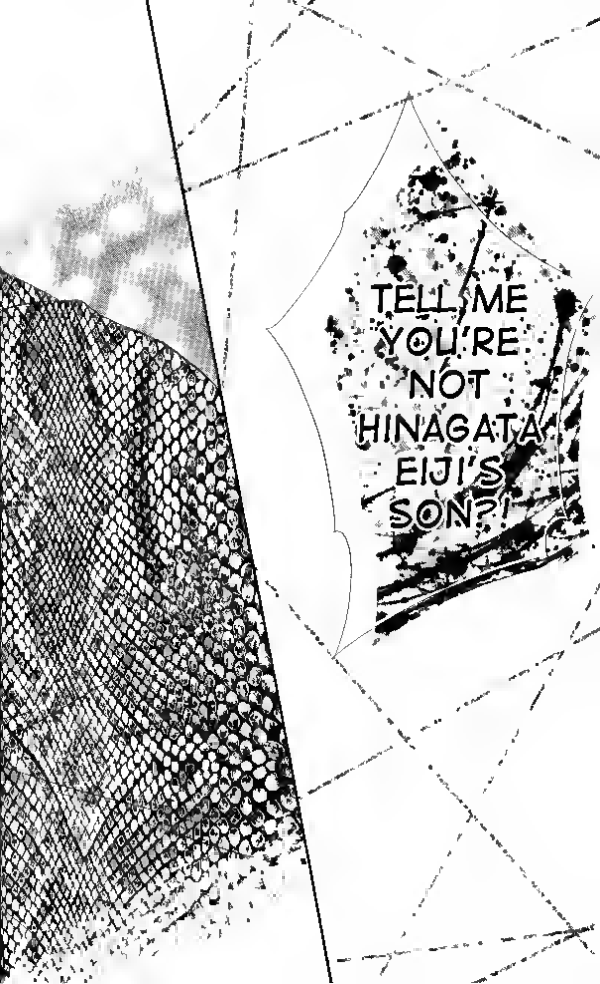
The great work of everyone mentioned above has hit off very well, and the radio show will be on air during the 'Shoujo Manga Night' program in the Variety channel. The script was really good too. If you're interested in buying a copy, please start buying 'Sho-Comi Monthly' because you won't be able to get it in normal CD stores!

That concludes our advertisement today



The color flip used for the CD Book. Just a hint: It'll be really fun if you put every cover together as one long page. I didn't make it intentionally though!

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@msn.com


TELL ME YOU'RE NOT HINAGATA EIJI'S SON?!

AKIRA... YOU SHOULD COME HOME WITH ME...
YOU'RE NOT A KID ANY-MORE, YOU SHOULD KNOW BETTER THAN RUNNING AWAY FROM HOME.
FROM NOW ON I'M NOT GONNA USE THE LAST NAME OF HINAGATA!
SO I WILL NOT GO HOME WITH YOU!
MISS...
YOUR DREAM IS TO SURPASS ME, RIGHT?
A DREAM IS SOMETHING THAT WON'T HAPPEN, THAT IS WHY IT'S CALLED A DREAM!

I HATE HIM... I HATE... AGATA EIJI!!
I WOULD LOVE TO SEE THE DAY THAT YOUR DREAM COMES TRUE...
HIME...
HIME...

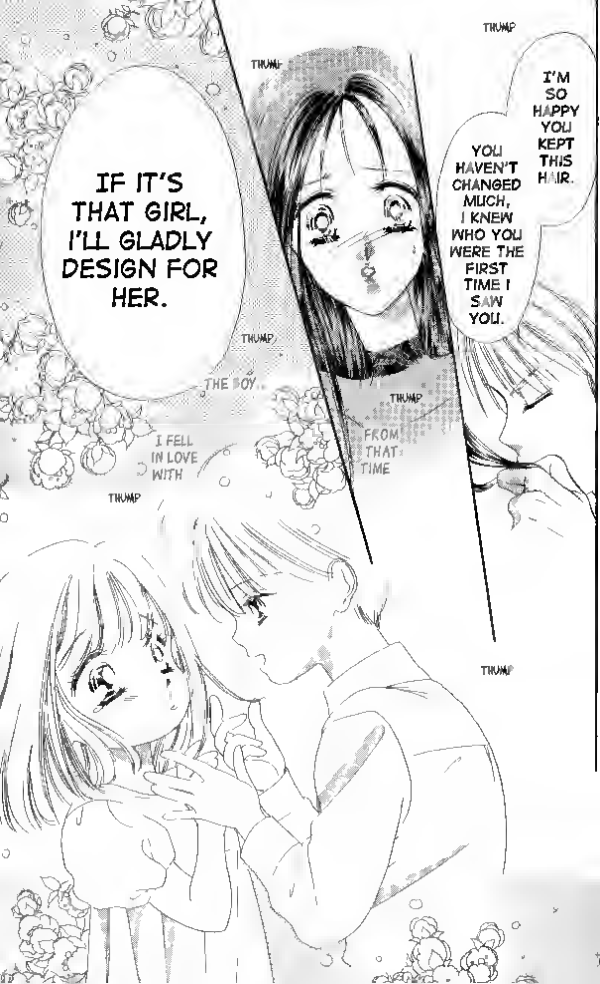
I'LL TELL YOU EVERY -THING ABOUT MY -SELF
AROUND US
MY MOTHER HAD A VERY WEAK BODY
ALL I CAN REMEMBER OF HER WAS THAT SHE'D LIED IN BED ALL THE TIME...
LAUGHTER DOESN'T SEEMS TO STOP
IT'S KINDA LIKE THE TWO OF US ARE IN AN UNKNOWN WORLD
HAHA
HA HA HA
YOU'RE JOKING RIGHT?

HINAGATA EIJI HAD AN AFFAIR, SO AFTER MY MOM DIED, HE MARRIED THE WOMAN RIGHT AFTER.
HIME
I'VE SEEN MANY MODELS WHO REALLY WANTED TO BE HINAGATA EIJI'S MODEL.
THE MARRIAGE ONLY LASTED FOR A SHORT PERIOD OF SEVEN DAYS. YET, THAT STILL WASN'T THE WORST PART.
AND SOME BRIBED ME, AN ELEMENT -ARY SCHOOL KID INTO
"AKIRA, FROM NOW ON THIS LADY IS "
"WILL BE YOUR NEW MOM."
"AKIRA-KUN. CAN YOU TELL YOUR DAD TO USE ME AS HIS MODEL?"

MAYBE YOU THINK THIS MIGHT BE CHILDISH
AT THAT TIME, I GOT SO DISAPPO INTED WITH WOMEN,
THATS WHY I DON'T DESIGN WOMEN WEAR
NO, I DON'T
THERE WERE JUST TOO MANY THINGS I DIDN'T WANT TO DEAL WITH, SO I WENT TO LIVE WITH MY GRAND -PARENTS
AND THEN YOU TOOK THE LAST NAME OF HIME-MIYA?
YEAH, CUZ I NO LONGER WANT TO LIVE UNDER THE NAME OF MY FATHER
AND BECAUSE OF THAT, I NEVER TOLD ANYONE ABOUT IT
AND THAT CONCLUDES MY STORY
That's a gift from my grandparents.
What about your luxurious apartment?
That was the most they could do.

WHEN I WAS LITTLE, THERE WAS ANOTHER THING THAT MADE ME HAPPY.
NO WAIT, THERE WAS ONE MORE THING.
ONCE MY DAD HAD A PARTY, AND I MET A GIRL THERE.
SHE WAS STANDING IN THE CROWD, LOOKING UNCOMFOR-TABLE.
AND SHE HAD HAIR DOWN TO HER SHOU-LDERS.
THE NEXT THING I KNEW WAS THAT I WENT TO TOUCH HER HAIR AND TALKED TO HER
THEN IS HIME
HUH ?
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP

PAST
"YOU HAVE SUCH BEAU -TIFUL HAIR, JUST LIKE A DOLL'S."


IF IT'S THAT GIRL, I'LL GLADLY DESIGN FOR HER.
THUMP
THE BOY I FELL IN LOVE WITH
THUMP
THUMP
FROM THAT TIME
THUMP
YOU HAVEN'T CHANGED MUCH, I KNEW WHO YOU WERE THE FIRST TIME I SAW YOU.
I'M SO HAPPY YOU KEPT THIS HAIR.
THUMP

"Endless Dimension"
http://allbutdreaming.org
endlessdimension@excite.net

AH...
I'LL GO HOME BY MYSELF.
S-SORRY!
HE IS...
HINAGATA EIJI'S SON!

HEY MISS, ARE YOU ALONE?
WANNA GO HAVE SOME FUN WITH US? ☆
HEY
WHAT ARE YOU DOING TO MY GIRL-FRIEND?

HE'S SWEATING SO MUCH
I THOUGHT BEFORE I GO HOME, I SHOULD LOOK FOR YOU.
TSU... TSUKASA -KUN...
AYASE... WHAT ARE YOU DOING?
TSUKASA -KUN...
HE PROBABLY HAS BEEN LOOKING FOR US FOR A LONG TIME NOW...
WHERE IS HIME? WEREN'T YOU GUYS TOGETHER?
WHAT'S WRONG, AYASE?

HIME
HIME
SORRY
LET ME STAY LIKE THIS
PLEASE

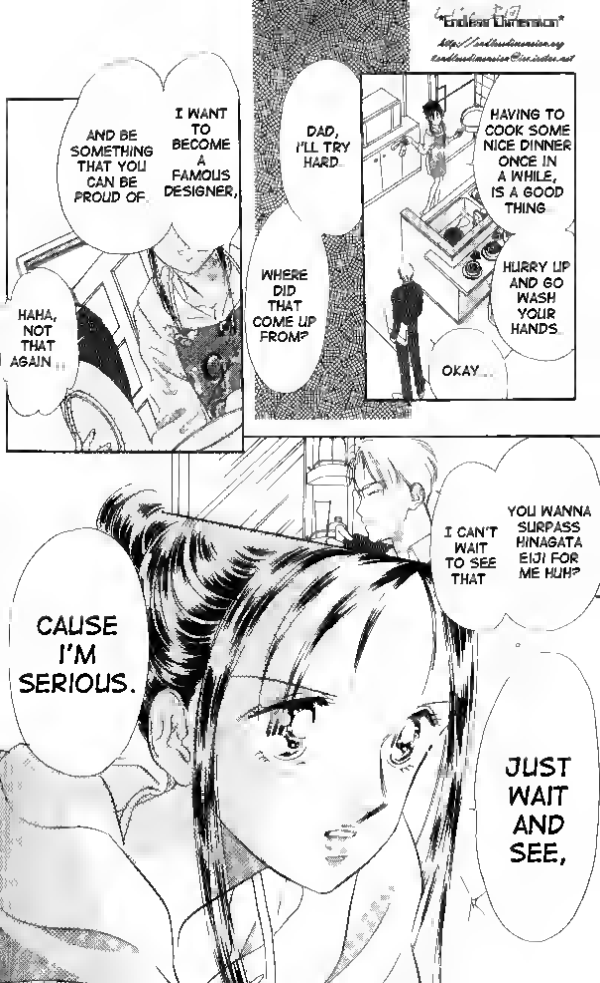
Hello to my new readers and long time no see to my old readers! This is Kitagawa Miyuki, thank you for buying volume 2 of Tokyo Juliet.

By the time this volume is published, it should be the end of summer holidays. And right now it's still the rainy season! I'm so happy that it will be summer soon~

I was born in the middle of summer, therefore I'm very afraid of cold weather. When it's cold I just can't do anything! For example, in the morning when I wake up (wait, shall I say it's actually the noon?) it'll be cold... and when I go out it'll still be cold... why can't we have summer all the time in Japan? (Don't be silly, that's impossible!) I don't mind heat, and I really lov~e summer.

For instance, when you go on trips in summer, you don't have to bring as many clothes and the suitcase will be much lighter that way. The winter coat alone is heavy enough. (Ahh! Maybe it's because I'm not strong enough...) But it makes me so sad when the air conditioning is turned too cold in subway and department stores... no~

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@msn.com


I WANT TO BECOME A FAMOUS DESIGNER,
AND BE SOMETHING THAT YOU CAN BE PROUD OF.
HAHA, NOT THAT AGAIN...
DAD, I'LL TRY HARD.
WHERE DID THAT COME UP FROM?
HAVING TO COOK SOME NICE DINNER ONCE IN A WHILE, IS A GOOD THING.
HURRY UP AND GO WASH YOUR HANDS.
OKAY...
YOU WANNA SURPASS HINAGATA EIJI FOR ME HUH?
I CAN'T WAIT TO SEE THAT
JUST WAIT AND SEE,
CAUSE I'M SERIOUS.

YUP, WANT TO?
WHAT?
A DATE?
WHAT? YOU DON'T WANT TO?
NO, BUT CAN I REALLY?

HUH?
HIMEMIYA AKIRA
I'M THE ONE WHO IS ASK-ING, SO OBVIOUS-LY IT'D BE OK
AYASE...
Ahh. It doesn't fit its so classy!
Trying to copy someone.
WAWAWAWA
I WANT TO BUY THIS!
But I took it first!
I found this first!
OKAY... LET'S GO!

DOES THIS MACHINE EVEN WORK?
WOA-H! AYASE MINORI AND HIMEMIYA AKIRA ARE MADE FOR ONE ANOTHER!
WHAT DID YOU SAY?!
STRIKE
HOW MANY PERCENT WOULD THAT BE?
THERE IS ALSO A SEX CHECK TOO.
McDonald Hamburgers
ONE HAMBURGER AND ONE ICED COFFEE.

Golden Dinner
https://sailormoonuniverse.fandom.com

HUH? WHY AREN'T YOU EATING?
YOU'RE TAKING ME OUT, YET YOU DON'T OFFER A LUXURIOUS DINNER!?
YOU TALL HALF
I DON'T LIKE OPENING MY MOUTH SO WIDE...
THAT'S BE-CAUSE...
hesitation
THIS IS GOOD ENOUGH ALREADY
IF IT WASN'T FOR HIME, I WOULDN'T EVEN TALK ABOUT THIS
LOVE IS SO COMPLICATED
IT SEEMS YOU HAVE A CUTE SIDE TOO
HERE, AYASE, SAY "AH"
PEOPLE OVER THERE ARE SO NOISY
That guy is so weird
Look over there!

AH?
HERE, EAT!
OH...
Wah!!!
EVEN THOUGH IT'S CONFUSING, BUT IT'S ALSO A LOT OF FUN

I KEPT MY HAIR AS A TREASURE...
NEVER DYED IT, PERMED IT, NOR CUT IT
WHAT DO YOU NEED TO TELL ME?
IS THIS OKAY? EVEN THOUGH YOUR DAD ISN'T HOME...
IT WAS ALL FOR MY FIRST LOVE, WHO COMMENT -ED ON IT

IT WAS ME...?
YES, IT WAS YOU. I KEPT MY HAIR BECAUSE OF YOU.
THE FIRST AND ONLY GUY I'VE EVER FALL-EN IN LOVE WITH...
SO...
I'VE ALWAYS BEEN THINKING OF YOU
THE ONE WHO IS GONNA PUT AN END FOR ALL THIS SHOULD ALSO BE YOU, RIGHT?

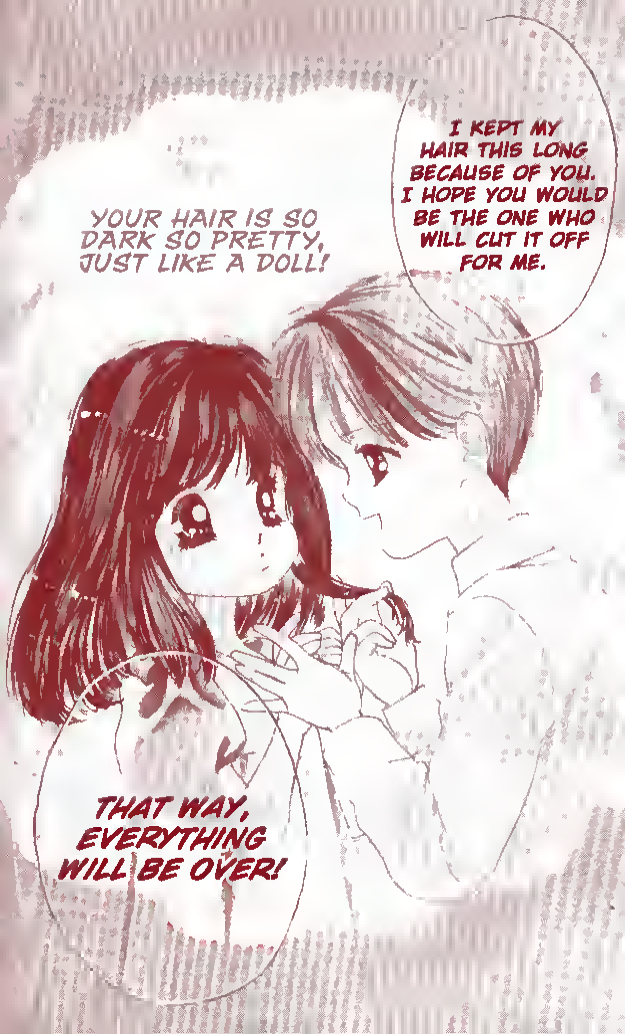
I HOPE YOU CAN CUT THIS FOR ME,
CUT OFF THIS HAIR THAT I KEPT FOR YOU.
THIS WAY, MAYBE IT COULD END.

WHY
WHY CAN'T YOU SEE ME AS HIME-MIYA AKIRA !?
THAT'S WHY I
YOU THINK I DON'T WANT TO !?
I REALLY WANT TO THINK THAT WAY
I CAN'T
THAT IS WHY
I LIKE YOU,
TO THE POINT WHERE I DON'T KNOW WHAT TO DO
I CAN'T FORGIVE HINAGATA EIJI!

THE MORE I'M IN LOVE WITH YOU,
THE MORE I HATE HINAGATA EIJI!

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@live.indosat.net

Dimension
Scanner, Scanner
Translator/Cleaner
Editor/Meaning
Proofreader/Typer
Typesetter/Redrawer


I KEPT MY HAIR THIS LONG BECAUSE OF YOU. I HOPE YOU WOULD BE THE ONE WHO WILL CUT IT OFF FOR ME.
YOUR HAIR IS SO DARK SO PRETTY, JUST LIKE A DOLL!
THAT WAY, EVERYTHING WILL BE OVER!

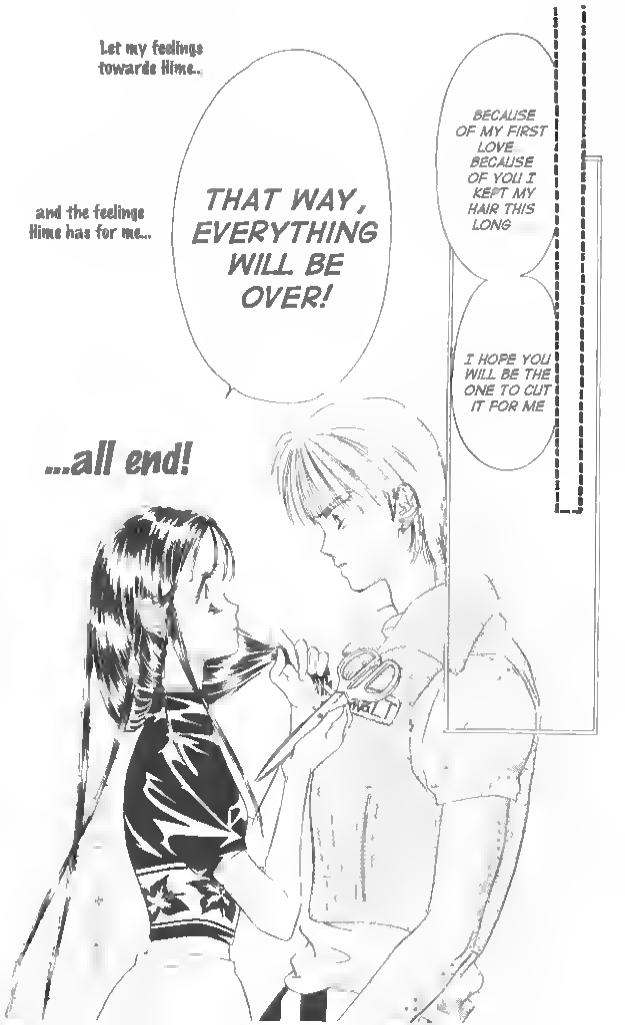
MORNING !
HUH ...?
OH!
MI...
MINORI !?

WOW! YOU'RE SO BRAVE!
YOUR HAIR WAS SO BLACK, AND NOW YOU ARE A BRUNETTE!
IT SUITS YOU WELL THOUGH!
HA...!

Endless Dimension
EndlessDimension.org

MINORI!
HUH, TSUKASA-KUN?
YOU CUT YOUR HAIR? AND... YOU DYED IT TOO...
YOU HAD SUCH BEAUTIFUL BLACK HAIR...
THANKS!
IF YOU WANT, I CAN GROW MY HAIR LONG AGAIN IN BROWN!
SO YOUR LONG HAIR WAS KEPT FOR SOME-ONE, AFTER ALL...

Ah...
MINORI, YOU STILL LOOK CUTE EVEN WITH BROWN HAIR!
OH- HEY TSUKASA ?
TSUKASA-KUN?
Hime...
DOKI
DOKI
I won't grow my hair for anyone anymore..

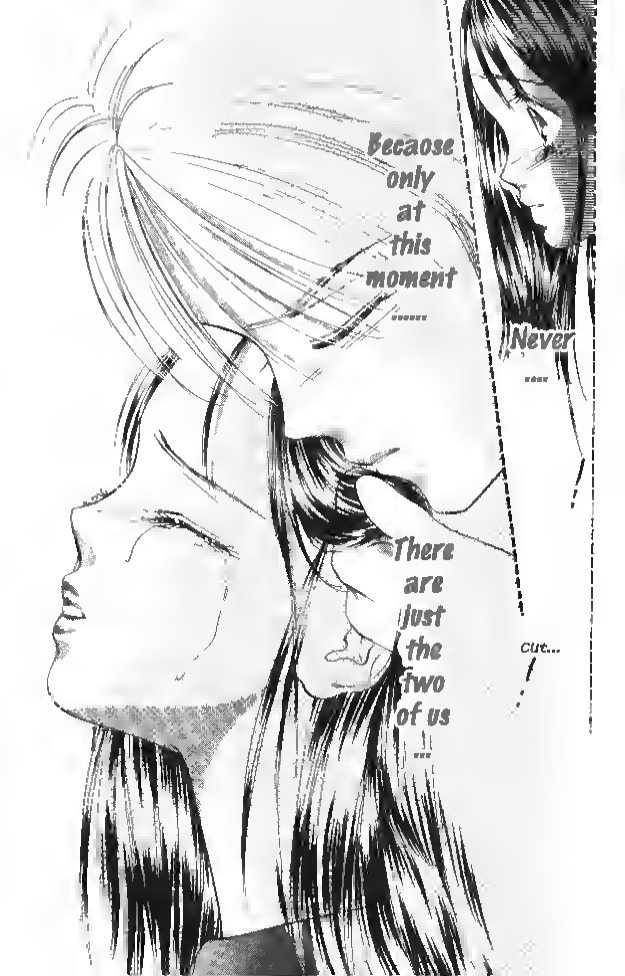

Let my feelings towards Hime..
and the feelings Hime has for me...
THAT WAY, EVERYTHING WILL BE OVER!
BECAUSE OF MY FIRST LOVE... BECAUSE OF YOU I KEPT MY HAIR THIS LONG
I HOPE YOU WILL BE THE ONE TO CUT IT FOR ME
...all end!

WASN'T IT ALL BECAUSE OF YOU THAT I GOT INTO ALL OF THIS?
YOU CALLED HINAGATA EIJI 'DAD' IN FRONT OF ME, INTENTIONALLY YOU HAVEN'T CALLED HIM THAT FOR TEN YEARS..
IT'S YOUR WAY OF TELLING ME..
WE CAN STILL GO BACK TO THE WAY WE WERE BEFORE, IT'S NOT TOO LATE YET..
BEFORE I REALLY HATE YOU...
LET'S END IT!

5% CHANCE NO MATTER HOW HARD YOU TRY, THERE IS NO USE
JUST NOW, IN THE ARCADE, I PUT IN 'MINORI' AND 'HIME'
IN A MATCHING GAME
I DIDN'T KNOW.. THAT MACHINE WAS SO RIGHT
huhu

I REALLY WANT TO...
CALL YOU HIME FOREVER...
SFX: Chack

Your hair is so dark... so pretty...
Cut slowly...
just like a doll....
Don't ever let this end...


Because only at this moment .....
Never ....
There are just the two of us !!
Cute...

IT'S DONE...
Will soon be gone after a few days
After a few months, or few years
Bye, Hime...
I won't lose to you and your father!
Our feelings....

MINORI, YOU ONLY HAVE TO HAND IN 5 PAGES OF THE ASSIGNMENT!
SFX: DONG
MANAG OFFICE
YOU WANT TO WORK MORE HOURS?
MINORI, WHAT'S GOING ON?
IT SEEMS LIKE YOU'RE TRYING TO MAKE YOURSELF REALLY BUSY
YEAH, I HAVEN'T SLEPT LATELY
IT'S PE CLASS NEXT, TAKE THE PERIOD OFF! OR ELSE YOU'RE GONNA FAINT!

I don't wanna wake up crying ever again!
If I have to see Hime in my dreams, then I'd rather never sleep
MINORI!!
NO! I HAVE TO GO TO CLASS!
If I make myself very busy
Then I won't have time to think!

MINORI, I AM SORRY
Huh? This is not quite what I had in mind...
I'LL MAKE YOU SOMETHING TO EAT RIGHT AWAY...
OH.. DADDY, YOU'RE BACK DID YOU WORK OVERTIME AGAIN?
MM...
pah
IT'S OKAY YOU CAN GO BACK TO SLEEP.
IF ME AND YOUR MOM DIDN'T SEPARATE, YOU LIFE WOULD BE EASIER.
I'M OKAY WITH IT NOW...
I DON'T LIKE IT WHEN YOU MENTION THOSE THINGS...
STOP IT!!!
IF I BECAME A DESIGNER, WE WOULDN'T HAVE HAVE DIVORCED...

I still remember her face.
If I have connections with the designers, may be I will see mom again.
ANYWAY, MOM COULD BE WITH OTHERS NOW TOO
A DOCTOR OR A LAWYER OR SOMETHING!
But when I see her how am I gonna face her?
I do feel lonely sometimes, but it must be harsh on daddy too
SORRY .....
Mom only wants to be a designer's wife', that's why she left daddy
Is that really just a fantasy that can't come true?

2、

Although I am all cured now, I still think of the meningitis I had before not long ago(Who would miss that horrible pain?) Now I will share with you a very sore experience of mine Anybody who's scared, please skip this part When I had it before, it was only sore for 1-2 days but this time it lasted quite some time For the whole week! And I couldn't chew anything, so I could only eat stuff that didn't need to be chewed like bean curd and porridge and stuff The food that usually has to be chewed for about 50 times can only stay in my mouth for a while and then I have to swallow it without any chewing

EVEN THOUGH I ATE FOOD, I STILL WANT TO HAVE A NORMAL MEAL!

I DON'T WANT THESE KINDA THINGS HAPPEN TO ME EVER AGAIN

I was crying while I ate, and thinking "it's okay even if I can't chew" but then it is very bad for my stomach Hahaha! What challenges my organs have to go through

THIS WASN'T A JOKE!

So I was always hiding from him in school but...

I am so pathetic... I can't face him

DO YOU HAVE TO WORK TODAY AS WELL?

I FORGOT THAT THE SCHEDULE CHANGED...
YOU SEEM TO BE WORKING YOURSELF TOO HARD LATELY!
YOU LOOK REALLY PALE, LET ME TAKE YOU HOME...
IF IT'S YOU WALKING ME HOME, I'D RATHER FAINT ON MY WAY BACK.
I DON'T NEED YOU.
DO YOU REALLY HATE ME THAT MUCH?
If that was so, I wouldn't have to work myself so hard....
I kept myself that busy because I want to forget you
All that I did was to make my feelings go away.
thump
thump
thump

ONE OF YOU GOT AN AWARD IN DESIGNING AND ONE OF YOU IS AN AT STUDENT, SO I WANT YOU TWO TO GO
IT IS AN UNPAID JOB, BUT IT'S A REALLY GOOD WORK EXPERIENCE
MANAGER?
OH GOOD, THE TWO OF YOU
SO WHAT DO YOU SAY?
HE IS LOOKING FOR PEOPLE TO HELP OUT...
ONE OF MY FRIENDS HAS JUST BECOME A DESIGNER, AND HE IS HOLDING HIS FIRST FASHION SHOW...
Although it's together with Hime, it's a very good opportunity.
A LIVE FASHION SHOW!

Ah!
This feeling, it's so warm, so comfy
Am I really that boring?
SHE FELL ASLEEP ...
and starting to snore
I really like this feeling, but it makes me wanna cry...

Was that the reason I was crying?
Huh?
HUH.. THIS IS THE RESTING ROOM?
DAMN, HOW CAN I FELL ASLEEP?
Hime..
Hime..
Hime..
It always appears in my head, the name that I want to forget intentionally -
No matter how many times I say it, it's still not enough.
HIME? HE JUST LEFT NOT TOO LONG AGO...
THEN, COULD YOU RETURN THIS TO HIM?
THANKS, GOOD-NIGHT!

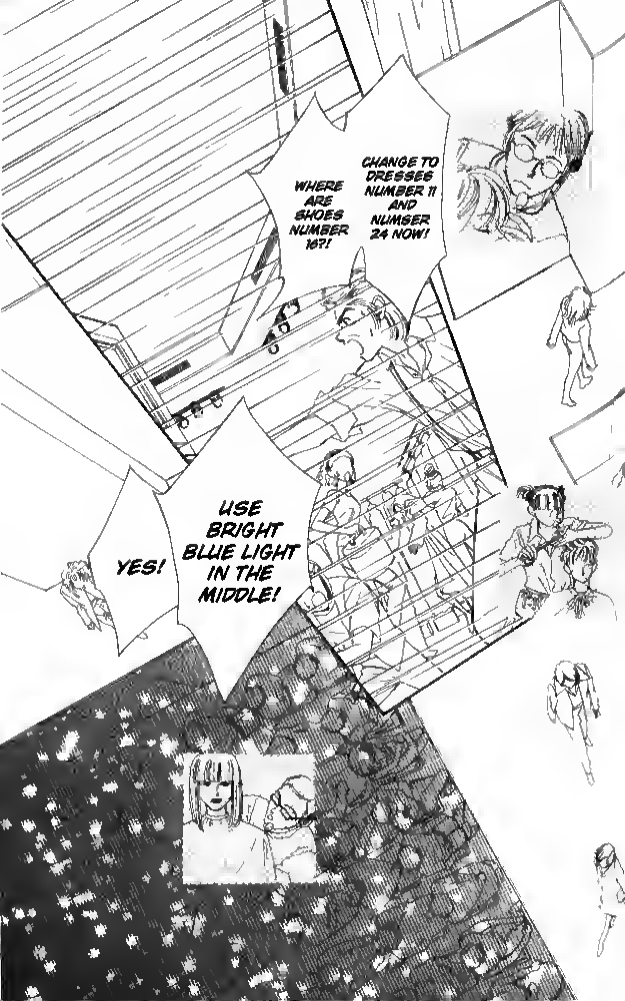
But I said such mean things to him.....
"I'D RATHER FAINT ON MY WAY"
IT'S GETTING LATE NOW, THAT GIRL IS REALLY CARELESS .
WOULD YOU WALK HER HOME FOR ME?
WHY ARE YOU HERE? AREN'T YOU SUPPOSED TO BE AT SCHOOL WORKING ?
YEA, BUT... HIME ASKED ME TO COME HERE.
TSUKASA ..
OH, MINORI, HOW ARE YOU?
Why does he still have to care about me?, that idiot !!!
Oh my god!
Why am I so happy ?!

I KNOW YOU LIKE HIM—
I THOUGHT... YOU AND HIME WERE TOGETHER
AND, HE LIKES YOU A LOT TOO...
NO MATTER HOW HARD WE TRY...
NO MATTER HOW MUCH WE LIKE EACH OTHER...
WE... CAN'T...

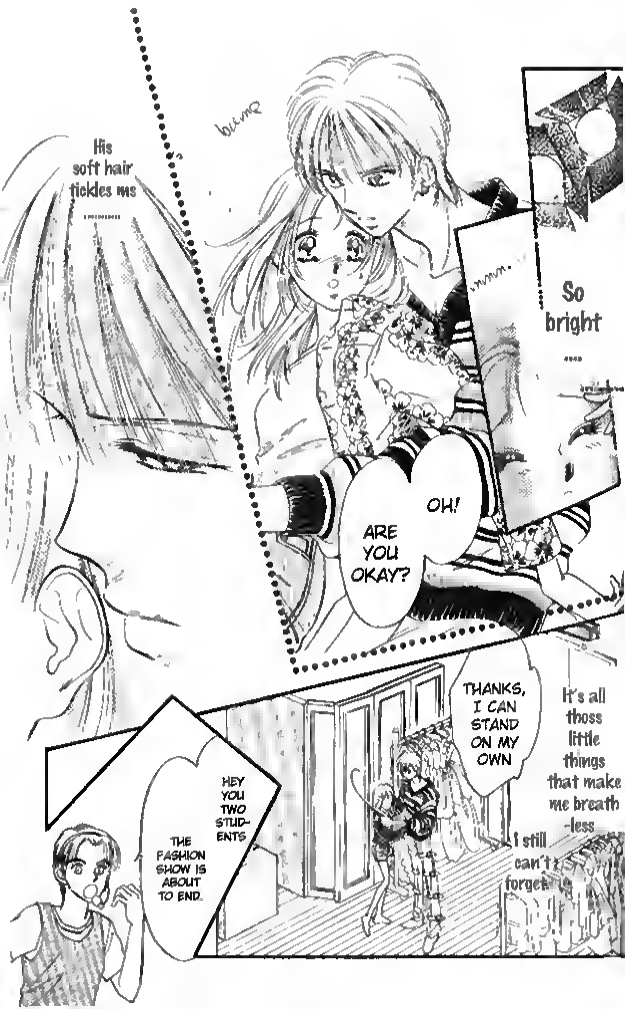
DO YOU ONLY WANT HIME?
SFX (FAINT)
YOU?
TSUKASA-KUN
YOU CUT YOUR HAIR, BECAUSE OF HIM RIGHT?
I DON'T KNOW WHAT HAPPENED BETWEEN YOU TWO...
BUT AM I UNABLE TO REPLACE HIM?

WAIT... THIS IS...
TOO SUDDEN
OH! SORRY, THIS IS A BIT TOO QUICK...
Tsukasa-kun...
likes me?
what?
I.. I WASN'T PLANNING ON TELLING YOU.
CAUSE I THOUGHT YOU AND HIME WERE GOING WELL. ..
BUT, PLEASE REMEMBER, I AM SERIOUS!
GOOD NIGHT.
SFX: THUMP

That scared me!
Tsukasa-kun likes me....
I am happy but...
Not even Hime.
I'm sorry!
I am too confused right now
I don't want to have feelings for anyone


CHANGE TO DRESSES NUMBER 11 AND NUMBER 24 NOW!
WHERE ARE SHOES NUMBER 10?!
USE BRIGHT BLUE LIGHT IN THE MIDDLE!
YES!

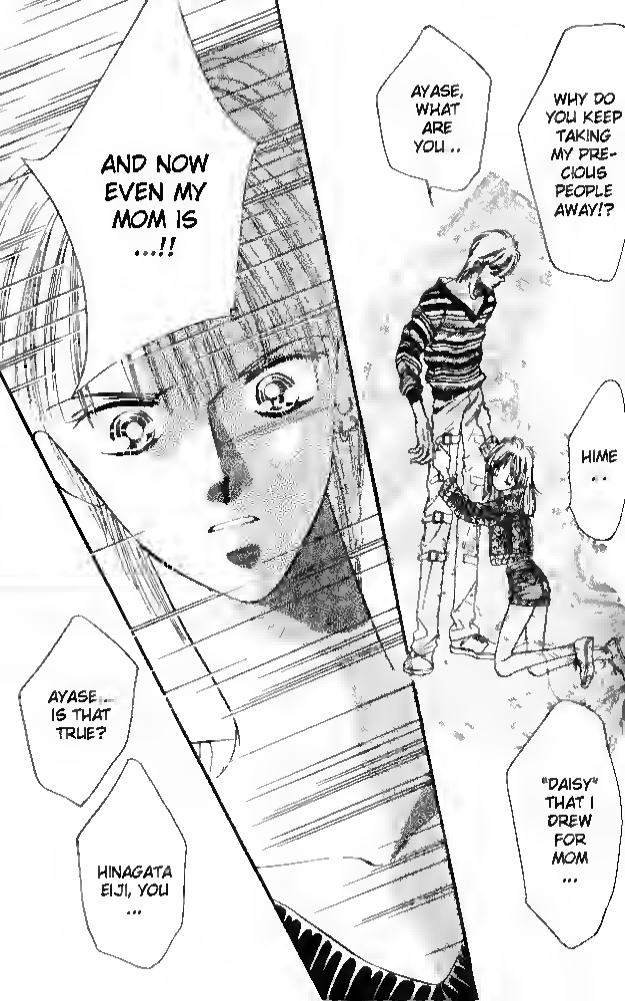
Everybody has been preparing today's show for the last few months...
But I like this kind of tension!
Wow! The atmosphere is so tense. It's like on the battlefield!
Someday,
I too will


His soft hair tickles me
So bright
OH! ARE YOU OKAY?
THANKS, I CAN STAND ON MY OWN
It's all those little things that make me breath-less
I still can't forget
HEY YOU TWO STUDENTS
THE FASHION SHOW IS ABOUT TO END.

SFX: CLAP CLAP
Oh my god...
The show is ending already...
SFX: THUMP
MM...

Endless Dimension
EndlessDimension.org

NO ..
NO WAY...
Who can..
Tell me...
THIS ISN'T TRUE!!
Why...
SFX: FALLS...


AND NOW EVEN MY MOM IS ...!!
AYASE, WHAT ARE YOU ..
WHY DO YOU KEEP TAKING MY PRECIOUS PEOPLE AWAY!?
HIME ..
AYASE... IS THAT TRUE?
HINAGATA EIJI, YOU ...
"DAISY" THAT I DREW FOR MOM ...

PLEASE!
MRS. EIJI, THIS WAY, PLEASE!
DON'T TAKE ANYTHING FROM ME AGAIN!

SFX: BANG
MINORI'S MOTHER. .
WHY?!
DON'T TAKE ANYTHING FROM ME AGAIN!
IS MY...
WHY DO THESE KIND OF THINGS KEEP ON HAPPENING TO US!?

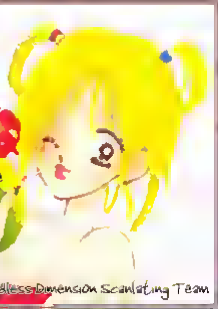
SFX.
CA-CHACK
COMING
...
カリ
チャ!
DING
DONG
WHY!?
...
HUH?

Endless Dimension
EndlessDimension.org

We hope you've enjoyed reading this little scanlation released by Endless Dimension! Please visit our site often and leave your comments so we can improve our work as we go on.

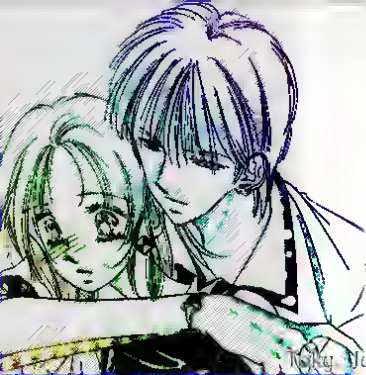
All images of this scanlation is copyrighted to its original creator, while the translation and image edition are copyrighted to Endless Dimension Scanlating Team. Please do not redistribute our work anywhere outside of IRC unless you've asked for our permission first. Please read the Terms of Use at our website for detailed instructions.

Have a wonderful day!



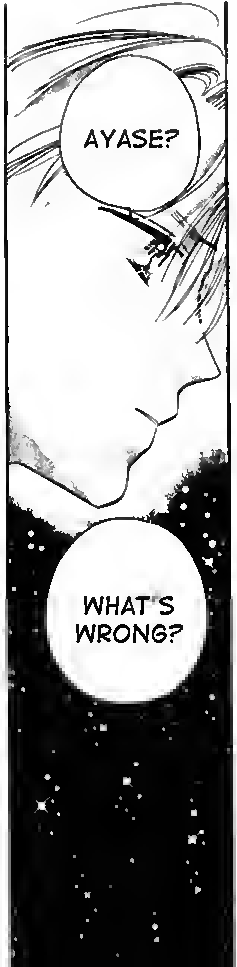
Jance and Endless Dimension Scanlating Team

Endless Dimension
EndlessDimension.org



Scanner hyrami
Translator Ryomarisakura
Editor Ryomarisakura
Proofreader Janice

Tokyo Juliet Volume 2 Chapter 7



I CAN'T...

STAND BY MY-SELF ANYMORE...

Endless Dimension
EndlessDimension.org

I'LL LEAVE RIGHT NOW
TSUKASA -KUN SORRY, I'M REALLY SORRY!
Push
!!
WAIT ...!!
AH ...

WHO'S AT THE DOOR?
SQUEEZE
IT'S ONE OF MY FRIEND.
I'M GOING TO TAKE HER HOME.
TSUKASA ?
MOM...
MOM...
WHY DID YOU COME TO MY PLACE?
IS IT HIME AGAIN?

I GUESS IT'S BECAUSE YOU'RE THE ONLY ONE I CAN TRUST...
"AM I REALLY NOT GOOD ENOUGH FOR YOU?"
BY THE TIME I REALIZED, I WAS STANDING AT YOUR DOOR.
SO-RRY ...
EVEN IF I TELL YOU I'LL HELP YOU FORGET HIM, YOU STILL WON'T CHANGE YOUR MIND?
I HAVE SWORN NOT TO FALL IN LOVE TIL I SURPASS HINAGATA EIJI
TSUKASA -KUN...

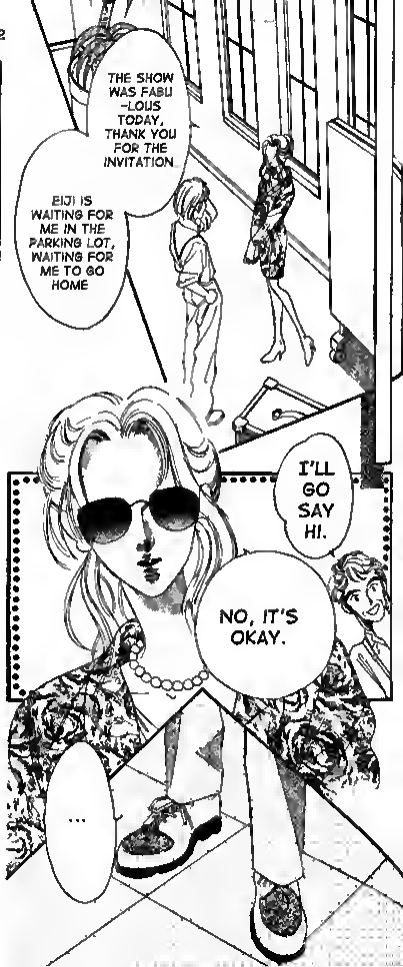
I TRIED HARD, PRETENDING NOT TO NOTICE MY FEELINGS FOR HIME.
TELLING MYSELF TO STOP
THEN I REALIZED I LIKE HIM.
BUT WHEN "LIKE" CAN'T BE TURNED INTO "LOVE", IT'S BETTER NOT TO BE WITH THAT PERSON ANYMORE
YET ALL I'VE DONE SO FAR HAVE BECOME USELESS
THAT'S WHY, SORRY ...

I WANT TO FOCUS ON MY DESIGNS,
I WANT TO BE A DESIGNER.
LIKE I ALWAYS HAVE BEEN BEFORE.
IS THAT SO...?
EVEN IF I CAN'T BE YOUR BOYFRIEND, I CAN STILL BE YOUR FRIEND, RIGHT?
I CAN ALSO BE YOUR TUTOR!
OR A FRIEND THAT A KID CAN SPELL TO
WHO'S THE KID?
TSUKASA, THANK YOU

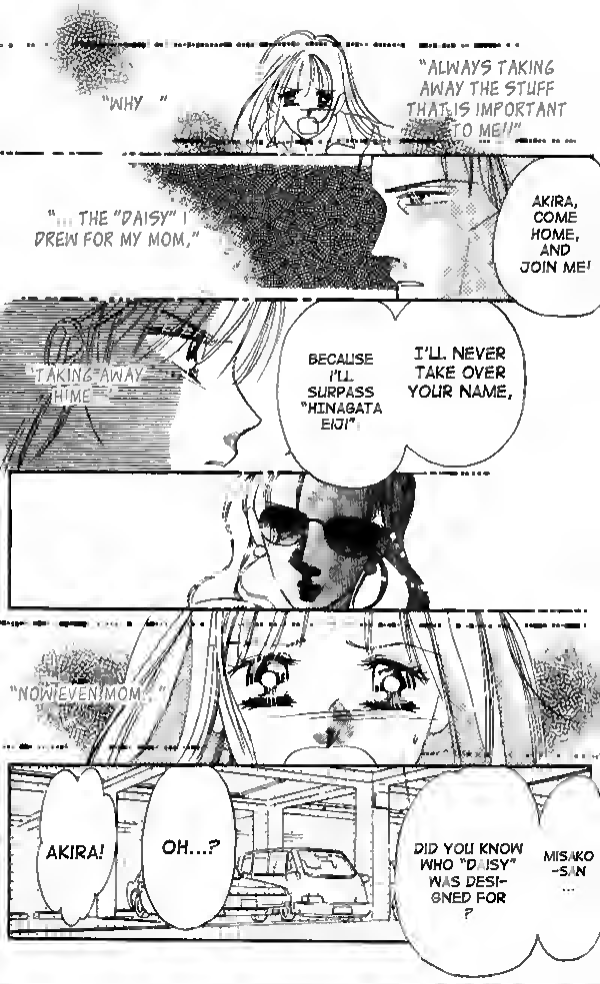
small talk part 3

I like to go to all kinds of Black tea shops to draw and think. When I stay at home, I can never finish anything. I'd do something else rather than what I am supposed to do, but it only happens when I need to concentrate on my work. Why? I just can't concentrate for some strange reason. What's why, I have to go to different tea shops to do them. Whenever I need to draw, I go to this particular shop and sit in the same spot every time, and so the shop is gradually becoming my "design shop". A lot of people in the shop give me free snacks. (When people go and buy cake or bread, I'd ask them to give me some!) and I choose to be in a shop I like because I'll be there for quite a while (Usually from dawn to 12.00 pm) I'd rather choose somewhere with a nice essence to it.

I usually borrow a couple of pillows from the shop too... (It's really nice!) But lately they have renovated and the lighting is soo much darker now, sigh... where should I go from now on to work and write? (Can't stay home!) I should go look for a new tea shop that has red tea. (Anywhere is fine as long as I'm not at home!)


THE SHOW WAS FABU -LOUS TODAY, THANK YOU FOR THE INVITATION.
EIJI IS WAITING FOR ME IN THE PARKING LOT, WAITING FOR ME TO GO HOME
I'LL GO SAY HI.
NO, IT'S OKAY.
...

I HAVE NEVER HATED MY RELATION-SHIP WITH YOU AS MUCH AS I DO RIGHT NOW!
SHOWS UP WITH-OUT BEING NOTICED.
MISAKO ...
I'VE BEEN WAITING FOR YOU,
HOW WAS THE SHOW?
UM, FOR A NEW COMER...


"WHY..."
"ALWAYS TAKING AWAY THE STUFF THAT IS IMPORTANT TO ME!!"
"... THE "DAISY" I DREW FOR MY MOM,"
AKIRA, COME HOME, AND JOIN ME!
"TAKING AWAY HIME"
BECAUSE I'LL SURPASS "HINAGATA EIJI"
I'LL NEVER TAKE OVER YOUR NAME,
"NOW EVEN MOM..."
AKIRA!
OH...?
DID YOU KNOW WHO "DAISY" WAS DESIGNED FOR?
MISAKO-SAN...

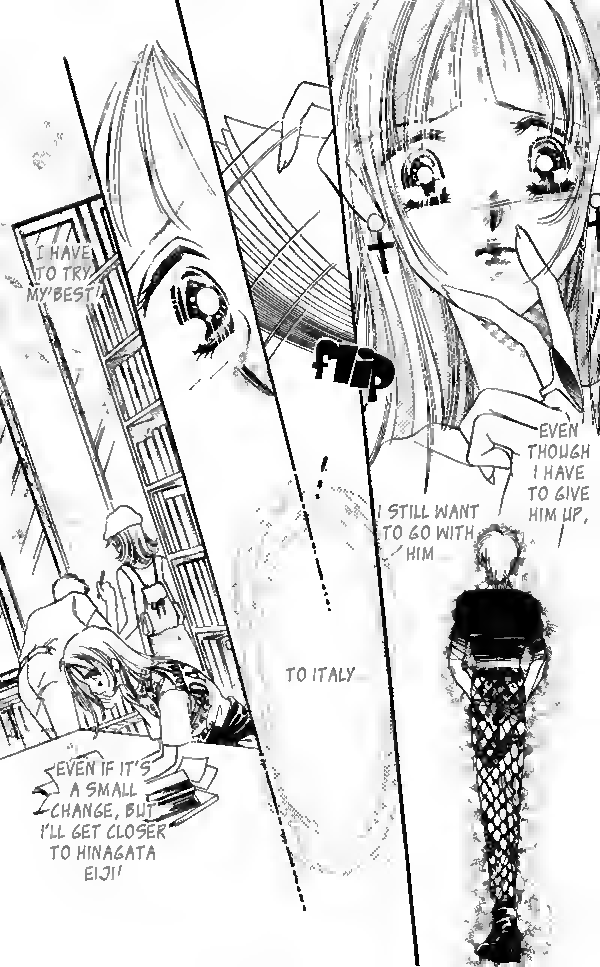
YES. WE SHOULD GO NOW, GET ON THE CAR.
RIGHT HONEY ?
YOU USED DAISY BECAUSE IT'S MY FAVORITE FLOWER.
AKIRA, YOU'RE MY ONLY SON, THE ONLY ONE WHO CAN INHERIT MY NAME
"I USED MY MOM'S FAVORITE FLOWER, DAISY..."
"AND DESIGNED SOMETHING THAT I THINK WOULD SUIT HER THE MOST..."
IF YOU DON'T WANT TO GO HOME, I'LL WAIT UNTIL YOU DO.

DAMN IT!
THIS WAY...
IS TOO SAD FOR THE "DAISY" DESIGNS.
AYASE
AYASE...!

1996 Italy
IT'S DURING THE SUMMER BREAK. .
WOW! A DREAM COME TRUE.
IF YOU GET CHOSEN YOU'LL BECOME FAMOUS.
WOW! THIS TIME IT'S A COMPETITION FOR SCHOLAR-SHIP TO ITALY!
BUT THERE WILL BE ONLY ONE BOY AND ONE GIRL CHOSEN.
SCHOLAR-SHIP TO ITALY!

LAST YEAR, ALL THREE OF US WENT
I WON'T LOSE TO YOU!
HUH? WHAT'S GOING ON?
"I WON'T LOSE TO YOU AND YOUR DAD!"

THIS IS THE INFO FROM LAST 10 YEARS.
IN THIS WORLD, THE MORE KNOW-LEDGE, THE BETTER.
HIME ...?
SFX: PONG
I DON'T NEED YOUR HELP, YOU DON'T HELP YOUR ENEMY!
I WANT TO FORGET YOU..
YOUR KINDNESS IS SOO CRUEL!
Ah...!
SFX: PULL
OUR GOAL IS THE SAME!
IF YOU WANT TO SURPASS HINAGATA EIJI, THEN DON'T BE STUBBORN!


I HAVE TO TRY MY BEST!
flip
EVEN THOUGH I HAVE TO GIVE HIM UP,
I STILL WANT TO GO WITH HIM
TO ITALY
EVEN IF IT'S A SMALL CHANGE, BUT I'LL GET CLOSER TO HINAGATA EIJI!

sfx murmur
THE RESULTS ARE OUT,
THE ONES THAT GOT PICKED ARE...
AYASE MINORI, HIMEMIYA AKIRA!
TO GET CLOSE TO HINAGATA EIJI!!

sfx: bang
THANK YOU.
FINALLY, MADE ONE MORE STEP,
HINAGATA EIJI, JUST WAIT FOR ME!
THIS IS A VERY HIGH HONOR FOR OUR STUDENTS. KEEP IT UP, AND DO YOUR BEST!
WE MADE OUR FIRST STEP.

HOW CAN YOU STILL SMILE?
LIKE NOTHING HAS EVER HAPPENED
FOR YOU, IS THIS HOW YOU THINK I AM?
tsu
LET'S SURPASS HINAGATA EIJI TOGETHER!

GEEZ! DAMN IT!
IF YOU HAVE THE TIME TO COMPLAIN, THEN GET STARTED WORKING!
IT WAS DUE YESTER-DAY!
I WAS ALMOST DONE WHEN THE SAWING MACHINE BROKE
TEACHER'S
AH... ☆
SO, THAT IS IT.
WE'LL BRING THE KEY BACK
I'LL GO TELL THE TEACHER YOU'RE ALMOST DONE
THANK YOU! I LOVE YOU!

...
HIMEMIYA SEMPAI...
HEHE, LET'S TRY IT ON.
IT'S DONE!
HIMI -KO!
YOU'RE BACK!
KNOCK!
KNOCK!
ガチャ!

I FINALLY FINISHED THIS DRESS IT'S SUPPOSED TO BE A CUP BUT IT SEEMS LIKE B CUP
PER-FECT, HELP ME WITH THE ZIPPER
EVEN THOUGH I DON'T KNOW HOW YOUR D CUP FEELS LIKE, BUT...
SFX: step
BUT FINISHING THIS DRESS WAS ONE OF THE HAPPIEST THINGS THAT HAS HAPPENED TO ME.

thump.
IT'S YOU ...
blush...
YES, IT DOES GIVE A HAPPY FEELING TO PEOPLE ...

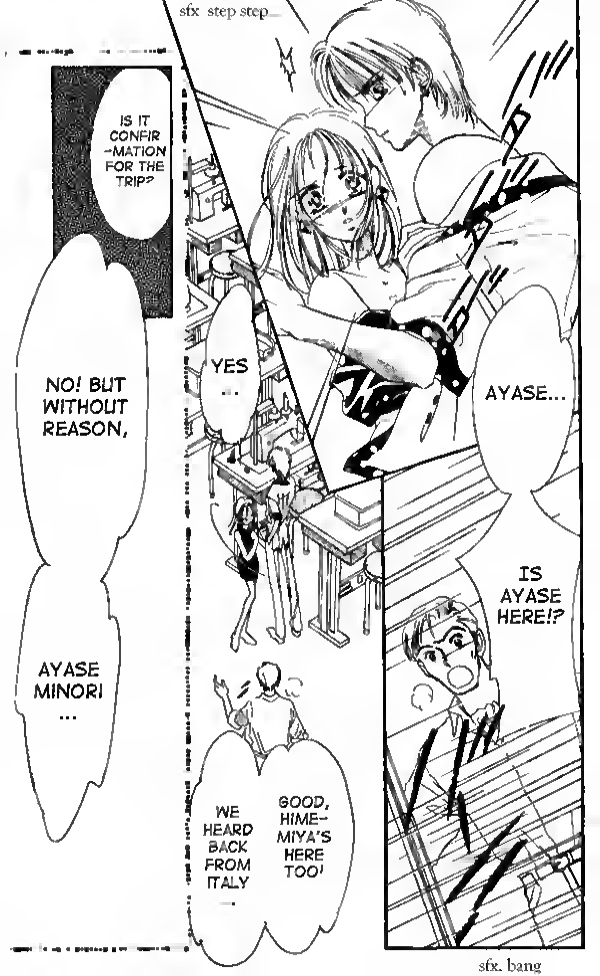
AH ...
DON'T TOUCH OR LOOK AT ME!
YOU SHO-ULDN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH ME!
I SAID I KNOW IT'S NOT POSSIBLE
BUT!! I CAN'T
CONTROL MY SELF!
WHY, I'M I THAT IRRITAT-ING?
YOU ASK "WHY" ...?
NOW, YOU WANT TO BE NICE AGAIN?
THAT'S WHY YOU CAN SAY THAT
BECAUSE YOU DON'T KNOW HOW I FEEL,
SFX: thump

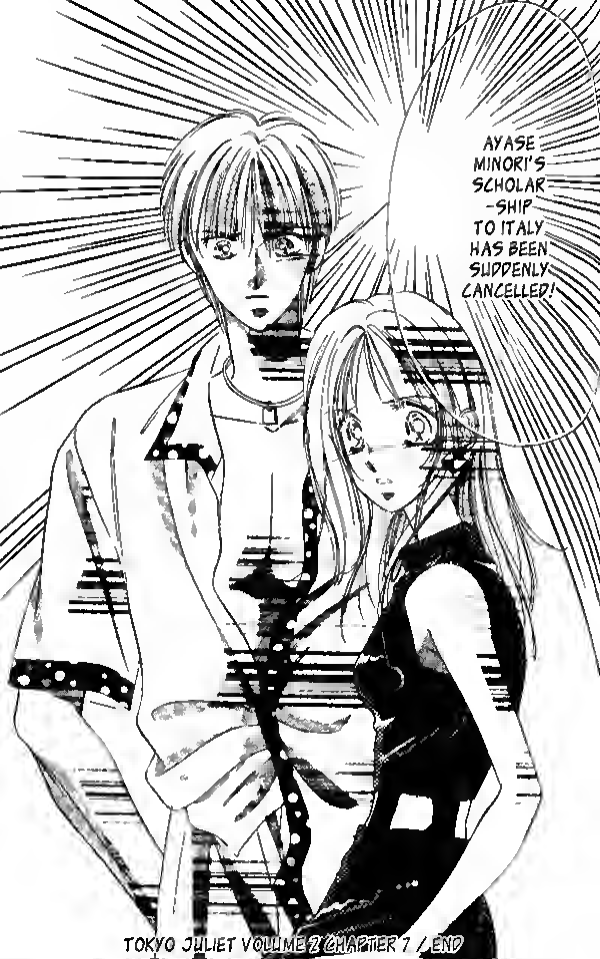
HOLD ME!
THEN PLEASE...
AYASE...
I'VE WANT-ED THIS SINCE THE NIGHT YOU CUT MY HAIR
THIS WAY I CAN FORGET ABOUT YOU COMP-LETELY
I LIKE YOU
I LIKE YOU
I LIKE YOU
AND I JUST CAN'T RESIST YOUR SMILE...

SFX: thump
THIS MAKES ME HATE YOU MORE ...
NO MATTER WHAT I DO, I'M ALWAYS THINKING OF YOU
IT'S TOO HARD
NO MATTER WHAT I DO, YOU WON'T DISAPP-EAR
I WANT YOUR EVERY-THING
THAT NIGHT

I LIKE YOU TO THE POINT WHERE I HATE YOU. DO THIS KIND OF STUFF TO ME.
I...
IF YOU CAN DO THIS FOR ME, THEN MAYBE IT WOULD BE BETTER LATER ...
YOU THINK I'M "SMILING LIKE NOTHING EVER HAPPENED"
DO YOU

DO YOU KNOW THAT
I FEEL EXACTLY THE SAME WAY AS YOU!?

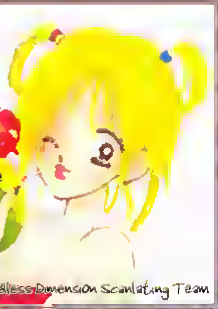

sfx step step
IS IT CONFIR-MATION FOR THE TRIP?
NO! BUT WITHOUT REASON,
AYASE MINORI ...
YES ...
WE HEARD BACK FROM ITALY ...
GOOD, HIME-MIYA'S HERE TOO!
AYASE...
IS AYASE HERE!?
sfx. bang


AYASE MINORI'S SCHOLAR-SHIP TO ITALY HAS BEEN SUDDENLY CANCELLED!

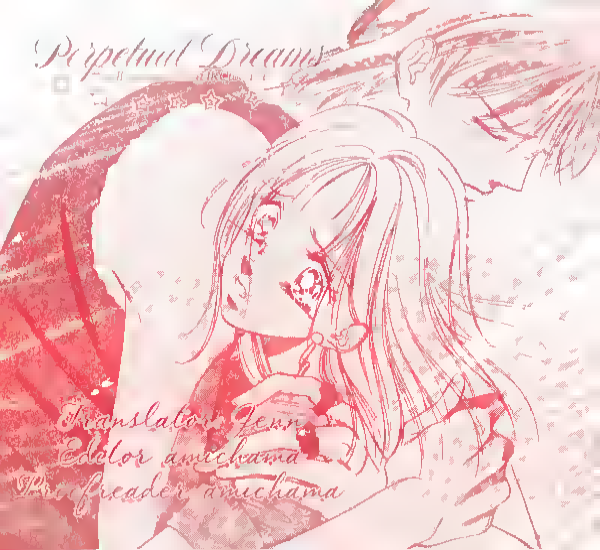
We hope you've enjoyed reading this little scanlation released by Endless Dimension! Please visit our site often and leave your comments so we can improve our work as we go on.

All images of this scanlation is copyrighted to its original creator, while the translation and image edition are copyrighted to Endless Dimension Scanlating Team. Please do not redistribute our work anywhere outside of IRC unless you've asked for our permission first. Please read the Terms of Use at our website for detailed instructions.

Have a wonderful day!



Jance and Endless Dimension Scanlating Team


Perpetual Dreams
Translator: Jenn
Editor: amichama
Proofreader: amichama

Extra

▲ CD Book Poster

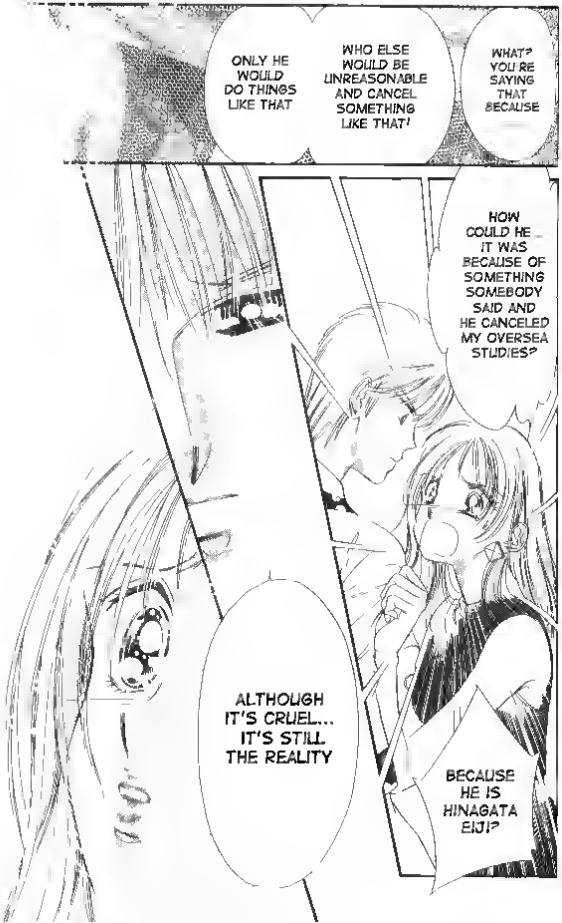
This is just the copy. It's a much smaller size than the original one. I seldom draw the two of them so close together; at least I think I don't do that often. Anyways, I don't usually draw that kinda poster (... .?) Well let's just appreciate it! I did my best.

"They are sweet as candies together" (Smile)

CANCELED ?
WH.. WHY ?
'has been canceled.'
'The trip for Yasu Minori to stay aboard in Italy

I DON'T EXACTLY KNOW THE REASON THE COMMITTEE GAVE WASN'T CLEAR
DON'T KNOW THE REASONS YET I WAS JUST TO INFORM YOU
WHY SO SUDDENLY ...
IT WAS HINAGATA EIJI!

Perpetual Dreams
Fanclation


WHAT? YOU'RE SAYING THAT BECAUSE
WHO ELSE WOULD BE UNREASONABLE AND CANCEL SOMETHING LIKE THAT!
ONLY HE WOULD DO THINGS LIKE THAT
HOW COULD HE... IT WAS BECAUSE OF SOMETHING SOMEBODY SAID AND HE CANCELED MY OVERSEA STUDIES?
BECAUSE HE IS HINAGATA EIJI?
ALTHOUGH IT'S CRUEL... IT'S STILL THE REALITY

LIAR I HAVE TO SEE FOR MYSELF!
I'LL ASK THE PEOPLE IN CHARGE OF IT!
AYASE!
UGH
DAD YOU'RE TOO MEAN

SENSEI IS REALLY BUSY RIGHT NOW HE HAS NO TIME FOR KIDS LIKE YOU!
YOU DIDN'T HAVE TO KICK ME OUT THOUGH!
OUCH!
THUMP
Damn it--- Well then I'll just have to go to other consultants!

I'M SORRY, YOU'RE NOT ON THE APPOINTMENT LIST...
SENSEI IS NOT HERE AT THE MOMENT.
HE SAID HE'S BUSY RIGHT NOW...
BANG!
IT'S ALL THE SAME WITH EVERYONE!
WHY WON'T HE COME OUT AND EXPLAIN--
DAMN! WHY IS IT LIKE THIS--?

4`

Thanks to everyone who helped me with Volume two of 'Tokyo Juliet'!

AYUMI ARAYA
YURIE-KAWASAKI
YÛKO-MIYAHARA
YÛKO-TAKEDA
YUKINO-MIYAWA-KI
NOBUKO-GOTOH
SACHIKO-SEKI-YA

Special thanks to ★

MASAMI-TAKEU-CHI

They are not really in order, forgive me?

Dearest readers, thanks for reading up till here. I really appreciate it

Hopefully I will see you all in volume three then!

Take care,

I will work hard!

You all work hard too!

See ya!

CHATTER
THAT'S BECAUSE SHE CHALLENGED HINAGATA SENSEI.
CHATTER
IT IS SURPRISING. ALL OF A SUDDEN SHE ISN'T GOING ABOARD.
CHATTER
DID YOU HEAR WHAT HAPPENED TO AYASE MINORI?
SHE'S ONLY A FIRST YEAR STUDENT ANYWAY, HOW BOLD
WHAT WAS SHE THINKING
HUH?
HEY--
HIME! GOOD THING THE ONE WHO GOT REJECTED WASN'T YOU!

DON'T EVER JOKE ABOUT AYASE MINORI IN FRONT OF THAT GUY---
YOU BETTER SHUT YOUR MOUTH.

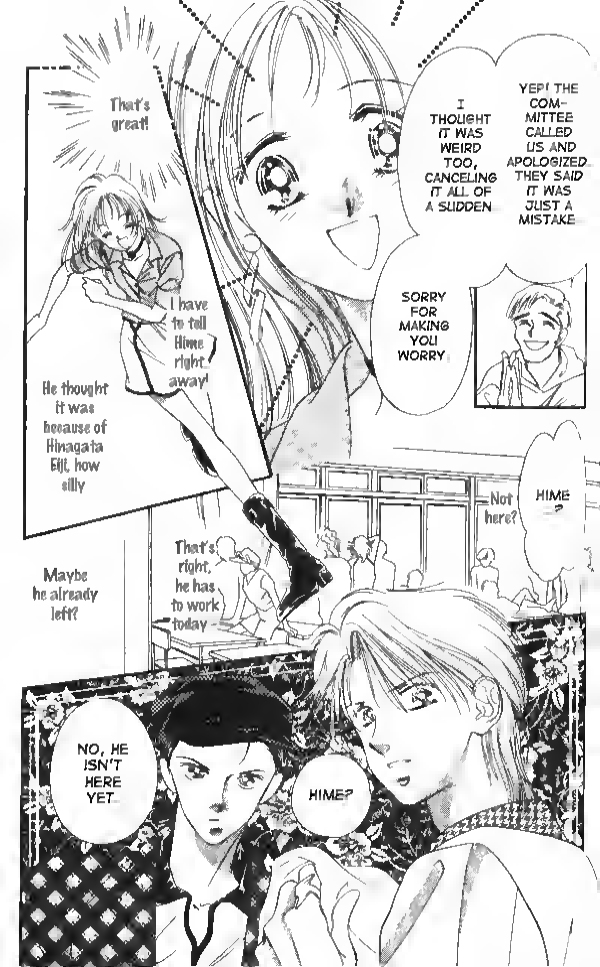
CLACK
RI... R-ING..
RING!
RING!
RING
RING
RING!
CLICK..
THIS IS AKIRA--
PLEASE CONNECT ME TO MY FATHER-- HINAGATA EIJI

EIJI HINAGATA
OFFICE
&
ATELIER
STARTING FORM TODAY, HE WILL BE WORKING HERE IN THE ATELIER--
I HAVE TO INTRODUCE YOU ALL TO SOME-ONE--
CLAP CLAP

THIS IS MY SON-- KIR
HE'S STILL A STUDENT, THIS IS THE FIRST TIME OF HIM BEING IN THE REAL WORLD
I WANT TO TRAIN HIM WELL IN ORDER FOR HIM TO TAKE OVER "EIJI HINA-GATA" IN THE FUTURE
HE'S YOUNG MASTER HINA-GATA?!
HE'LL BE TAKING OVER SOON!
WHOEVER DATES HIM CAN EASILY CLIMB TO THE TOP
SO HAND-SOME!
DON'T FORGET OUR "DEAL"

"I WILL JOIN YOUR ATELIER---
BUT FROM NOW ON YOU MUST NOT PICK ON AYASE MINORI."
I DIDN'T KNOW THAT GIRL IS THAT IMPORTANT TO YOU
THIS IS THE NEXT SEASON'S 'DAISY'
THEY'RE ALL IN GOOSE FUR, SO EXPENSIVE!
I THINK I DID VERY GOOD IN THE PERFORMANCE THIS TIME.
IN LAST YEAR'S FASHION SHOW, 'DAISY' WAS GREATLY LOVED BY PEOPLE
WHETHER IT WAS IN EUROPE OR ASIA
WELL DONE HINAGATA SENSEI!

WHAT--
THE ANNOU-
NCEMENT
ABOUT MY
STUDYING
OVERSEAS
GETTING
CANCELLED
WAS JUST
A MISTAKE?
The person who the world is crediting
should be
you Ayase
Mimori!


That's great!
I have to tell Hime right away!
He thought it was because of Hinagata Eiji, how silly
I THOUGHT IT WAS WEIRD TOO, CANCELING IT ALL OF A SUDDEN
YEP! THE COMMITTEE CALLED US AND APOLOGIZED THEY SAID IT WAS JUST A MISTAKE
SORRY FOR MAKING YOU WORRY
HIME?
Not here?
That's right, he has to work today
Maybe he already left?
NO, HE ISN'T HERE YET
HIME?

HEY! HIME, THIS IS AYASE
CLACK
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
I BETTER CALL HIM THEN.
NOT AGAIN?
MAYBE HE WAS DESIGNING AND FORGOT ABOUT THE TIME
HE'S BEEN MISSING SCHOOL A LOT LATELY.
The number you are dialing is no longer available.
THAT CAN'T BE. AT LEAST NOT THAT WE KNOW OF
NO LONGER AVAILABLE. DID HE MOVE OR SOMETHING?
What?

I HEARD THE RUMORS
I THOUGHT OF SOMETHING, ALTHOUGH I DON'T REALLY BELIEVE IT.
THEY SAID HIME JOINED HINAGATA EIJI'S ATELIER--
How could...
that be...
BA-DUMP
Are they just co-incidents?
This is happening exactly with the overseas study incident together.
I'm really worried.
BA-DUMP
BA-DUMP

Hime?!
HUH? HOW COME YOU'RE NOT IN WORK TODAY?
HIME-MIYA AKIRA? WHAT'S GOING ON WITH YOU--
HELLO--
R R R R R R!
I'm sorry, would you mind giving me the phone?
Hime? Is that you? Hime??
AYASE!?
WHAT'S GOING ON? DID YOU MOVE HOUSES?
It can't be,
YOU'RE NOT IN SCHOOL AND WORK... DID YOU REALLY JOIN HINAGATA EIJI'S ATELIER?
It's all just a lie, isn't it?
Answer me! Hime!
BEFORE I TOLD YOU

AYASE?
...CLACK...
OUT OF THIS WORLD, ONLY I COULD PROTECT YOU FROM HINAGATA EIJI.
IT'S TRUE IT WAS BECAUSE OF HINAGATA EIJI
Hmm went home
because of me

"I'm gonna be better than Hinagata Eiji. The three of us are gonna open the world's most famous shop."
BECA-USE
OF ME...?
"I won't use the surname Hinagata ever again."
WHAT A JOKE!
WHO NEEDS HIS PROTE-CTION!

The more I like Hime, the more I hate Hinagata Eiji.
It's as painful as trying not to think of mother
THE PRINCE
BARGAIN
It only makes me think more of it
Whether I can be with him or not, it's equally painful.
STEP STEP STEP
HUH... HEY! AYASE?

WHAT'S WITH ALL THE NOISE?
HEY! WHAT ARE YOU DOING?
YOU CAN'T GO IN THERE...
CHATTER-
SUCH A MESS WHAT'S GOING ON?
Well if it's just the same--
EIJI HAMADATA OFFICE & ATELIER

I'M SORRY, HINAGATA SENSEI! I WILL GET HER OUT RIGHT AWAY--
I'd rather chose to be with him!
If the pain is just the same,
IT'S YOU--
I'M HERE FOR HIMEMIYA AKIRA.

HINAGATA EIJI!
ARE YOU AFRAID OF ME?
YOU'RE LUCKY THAT YOU CAN STUDY ABOARD PLEASE LEAVE NOW
MISS, STOP BEING RIDICU-LOUS
HE'S IN THERE, ISN'T HE? HOW DARE YOU TRICK HIM TO COME TO YOU--

HEY! WHAT ARE YOU TALKING ABOUT
OUCH!
BITES
HIMEMIYA AKIRA, DIDN'T YOU SAY YOU WOULD BE BETTER THAN HINAGATA EIJI?
COME AND LEAVE WITH ME!
I don't want us not seeing each other because of this
Hime!
WHAT'S THE DEAL WITH HER?
THERE ISN'T A HIMEMIYA AKIRA HERE
HOW STUPID!
CLACK..

AKIRA ...!
NO! LET GO OF ME... LET GO!
HIME
HEY! LET'S GO NOW!
I don't want people to separate us!

WHY DID YOU HAVE TO COME LOOK FOR ME
IDIOT WHY'RE YOU HERE?
HIME!
NO MATTER WHAT HAPP-ENS
I WANT TO FACE IT TOGE-THER WITH YOU
I've made up my mind
No matter who would be hurt,
No matter what the trouble is,
I DON'T WANT TO BE THE ONLY ONE TO BE PROTE-CTED

Perpetual Dreams
Fanlisted Immersion

I must be with you!

Happy Chinese
New Year
From the Staff

Translator
Jinn

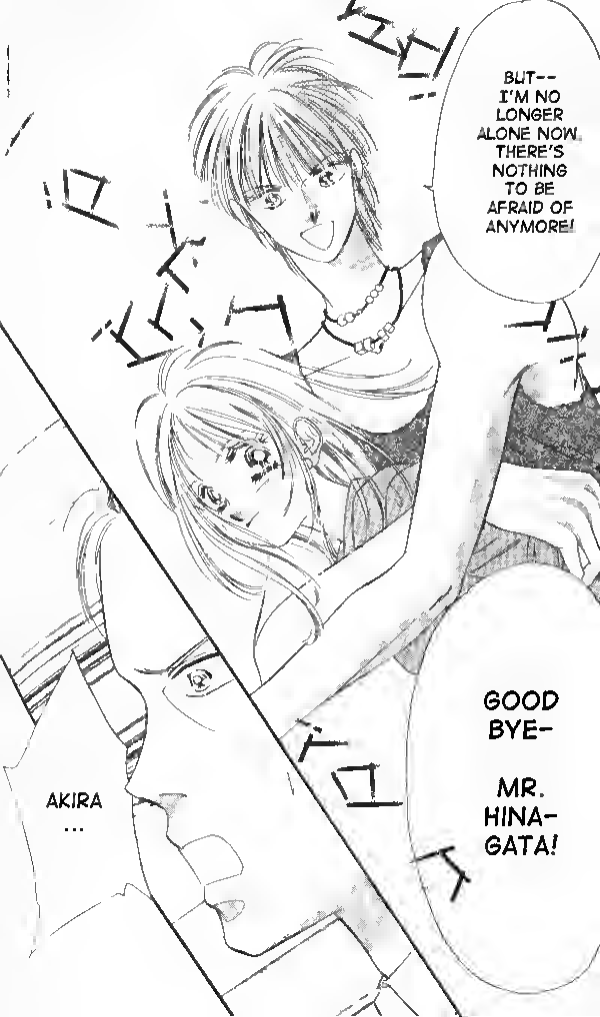
Editor
amichanu

proofreader
amichanu

I must have you-

WHAT DO YOU MEAN ?
IDIOT DID YOU REALLY THINK I'D LET YOU GO THAT EASILY?
SORRY, LET'S JUST CALL OFF WHAT WE PROMISED.
EVEN THOUGH I KNOW YOU WON'T LET IT GO.
HIME, LET'S GO!

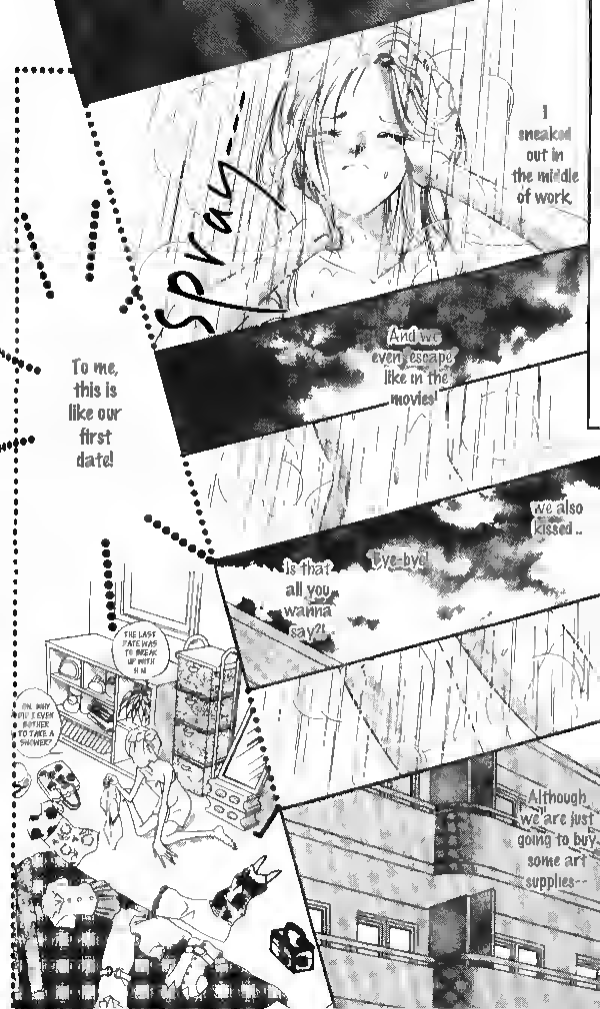
Perpetual Dreams
Perpetualdreams


BUT-- I'M NO LONGER ALONE NOW. THERE'S NOTHING TO BE AFRAID OF ANYMORE!
GOOD BYE- MR. HINA-GATA!
AKIRA ...

SENSEI
...
I'm no longer on my own.
WHAT ARE YOU GUYS STARING AT! GET BACK TO WORK!
THAT BRAT
...
CLENCH

THAT WAS SO COOL! I'M MUCH MORE RELAXED NOW!
What just happened... What I did just now was so embarrassing.
BA-DUMP
What was I thinking
BA-DUMP
I ran to Hime
in front of all those people!
and and
And even gave him my first kiss--

Wait... wait a sec!
WAAH! HERE HERE HERE!
AYASE!
I STILL HAVE SOME WORK TO DO BACK AT MY APARTMENT
BUT ALL MY ART SUPPLIES ARE OVER AT HINAGATA EIJI'S, GOTTA BUY ANOTHER SET. YOU WANNA COME WITH ME?
SEE YOU 5 O CLOCK AT THE NUTS CAFE THEN!
Hime-miya Akira!
Why is your attitude still that cold!


Spray--
I sneaked out in the middle of work.
And we even escape like in the movies!
To me, this is like our first date!
we also kissed..
Bye-bye!
Is that all you wanna say?!
Although we are just going to buy some art supplies--
THE LAST TIME I HAD TO BREAK UP WITH U W
OH, WHY DIDN'T I EVEN BOTHER TO TAKE A SHOWER?

Five,

Maybe it's just me.

.....

Thinking like that?

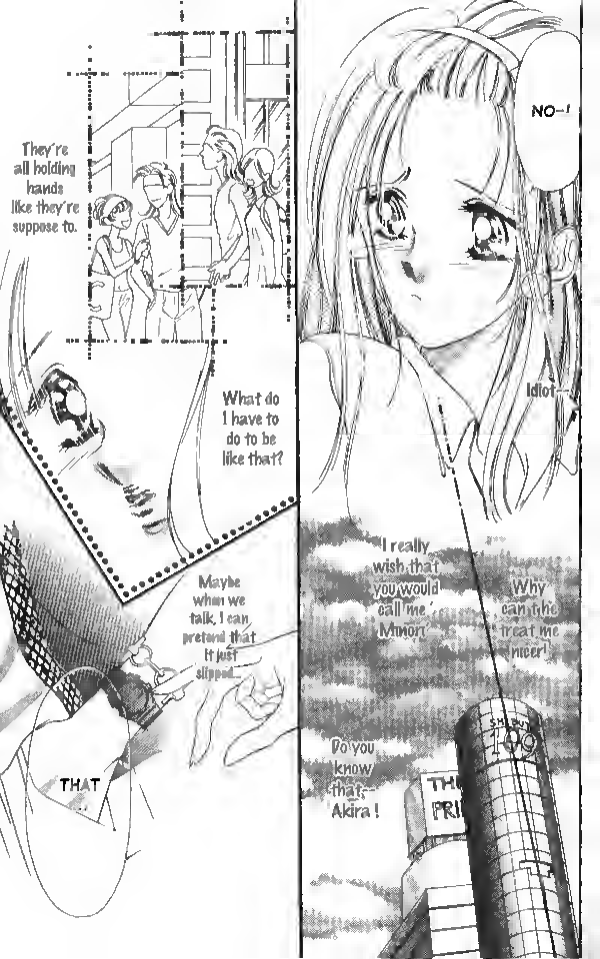
Probably.

Whenever he's there, it's like another world
Is it because he is Hinagata Eiji's son?
He really is very attractive.
HIME MUST HAVE ALREADY BEEN THERE FOR AGES!
HE'S SO FINE!
LOOK THAT GUY BESIDE THE WINDOW

BAM
LOOKS LIKE HE'S WAITING FOR SOMEBODY LET'S GO FLIRT WITH HIM!
No! He's mine--
AYASE MINORI! HOW LONG DO YOU PLAN ON KEEPING ME WAITING!
Having that cute face and being so mad at the same time
SORRY---
HE SO CAN'T HEAR IT
that's the Hime I know!

Perpetual Dreams
perpetualdreams

A MARKER AND SOME CHALK AS WELL...
SWING
SWING
FIDGET
FIDGET
If we were 'couples',
I wish I could call him passionately
Akira!
WHAT THE HELL ARE YOU DOING? YOU GOTTA GO TO THE TOILET?
Bastard! How come you're so dumb!
HEY! AYASE, DO YOU NEED ANY-THING?
BA-DUM--

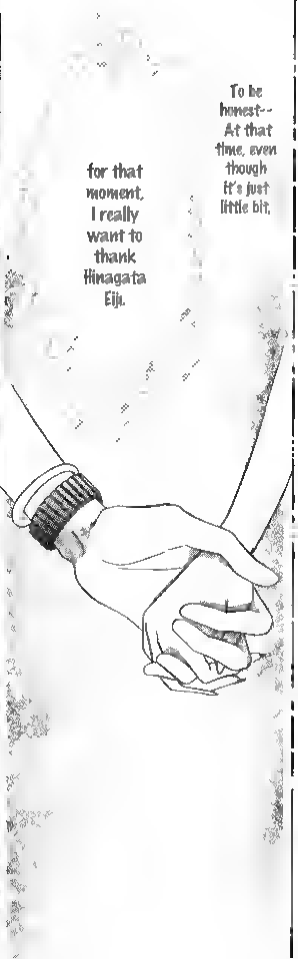

They're all holding hands like they're suppose to.
What do I have to do to be like that?
Maybe when we talk, I can pretend that it just slipped...
THAT
NO--!
Idiot--
I really wish that you would call me Minori.
Why can't he treat me nicer!
Do you know that,-- Akira!

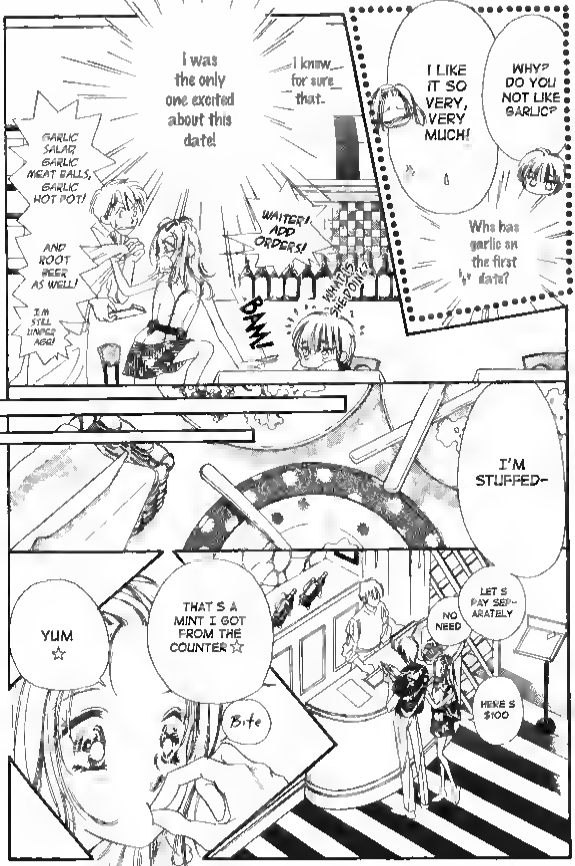
WHAT?
BLUSH!!
pulls back!
When people read off my palm, I won't even mind!
A BIT WHAT DO YOU WANNA EAT?
Maybe if I don't think too much, I could hold him easier.
OH... ARE YOU HUNGRY?
Damn it! I can't do that!
BA-DUMP BA-DUMP BA-DUMP

PLEASE COME AGAIN
THANK YOU VERY MUCH-
This is too annoying
Look at his innocent face!
I J I H I N A G A T
Damn-- This is so not my day
I'm already frustrated and now this guy too--
IS MY MIND MESSING WITH ME?

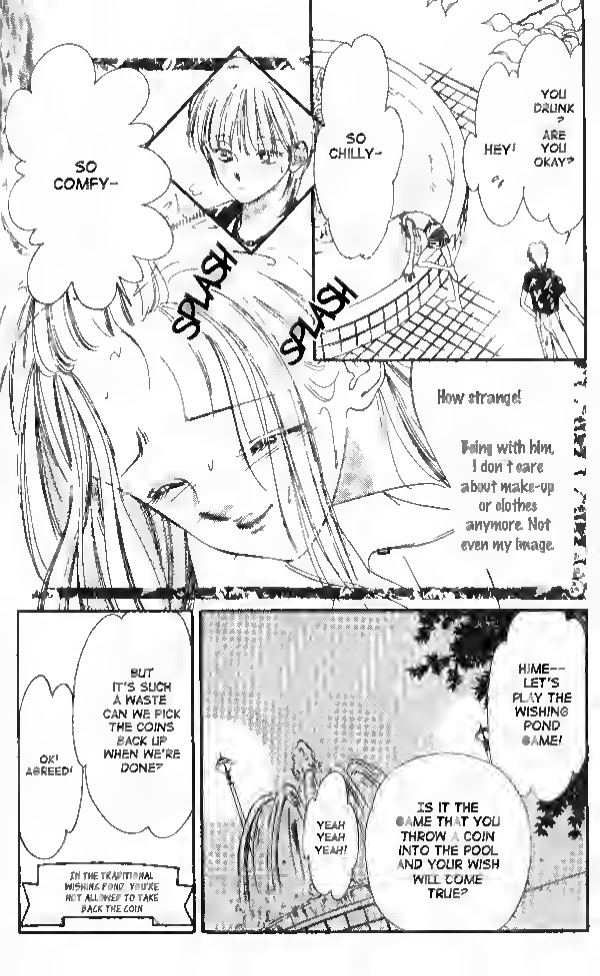
Grip
AS LONG AS WE'RE TOGETHER, WE DON'T HAVE TO BE AFRAID OF HINAGATA EIJI.
Hime.
OKAY
...
He's holding my hand.

L'EMPORIO
THEN--
I'LL HAVE A STEAK AND PUMPKIN SOUP,
AND GARLIC MUSHROOM SAUCE PLEASE
WHAT?!
SERIOUSLY?!


To be honest-- At that time, even though it's just little bit,
for that moment, I really want to thank Hinagata Eiji.

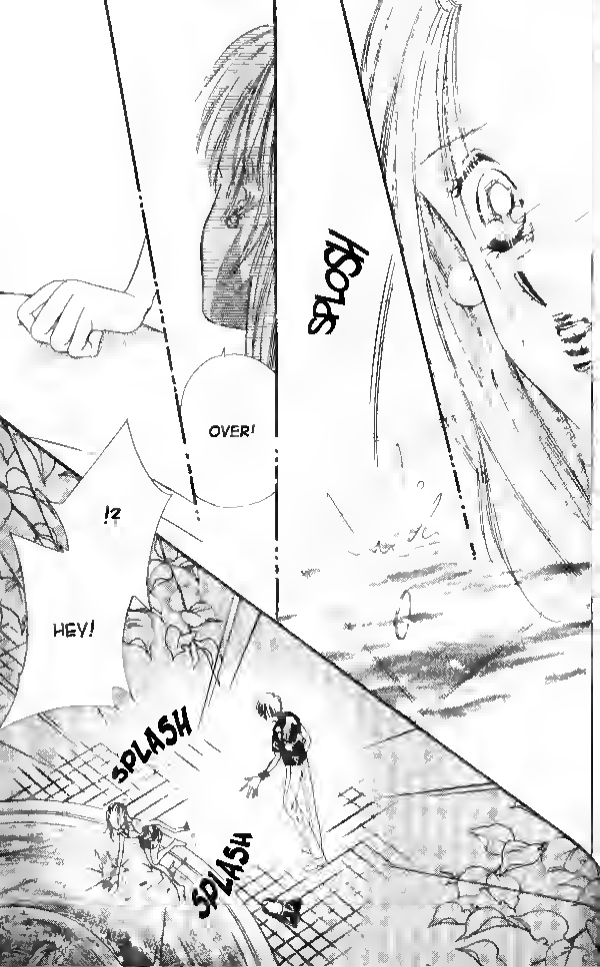

I was the only one excited about this date!
I know... for sure... that...
GARLIC SALAD, GARLIC MEAT BALLS, GARLIC HOT POT!
AND ROOT BEER AS WELL!
I'M STILL HUNGRY AGO!
WAITER! ADD ORDERS!
WHAT'S THE POINT?
BAM!
I LIKE IT SO VERY, VERY MUCH!
WHY? DO YOU NOT LIKE GARLIC?
Who has garlic on the first date?
I'M STUFFED~
YUM ☆
THAT'S A MINT I GOT FROM THE COUNTER ☆
Bite
NO NEED
LET'S PAY SEPARATELY
HERE'S $100

SHAKE
SHAKE
Forget it! Just don't think about it now!
THE PARK AT NIGHT IS SO QUIET-
THERE'S NO ONE ELSE-
But since the beginning, it's just been me thinking silly--
Don't do things that will put silly thoughts in my head please?
BA-BUMP
SILLY THING, YOU BIT MY FINGER!
Lick!

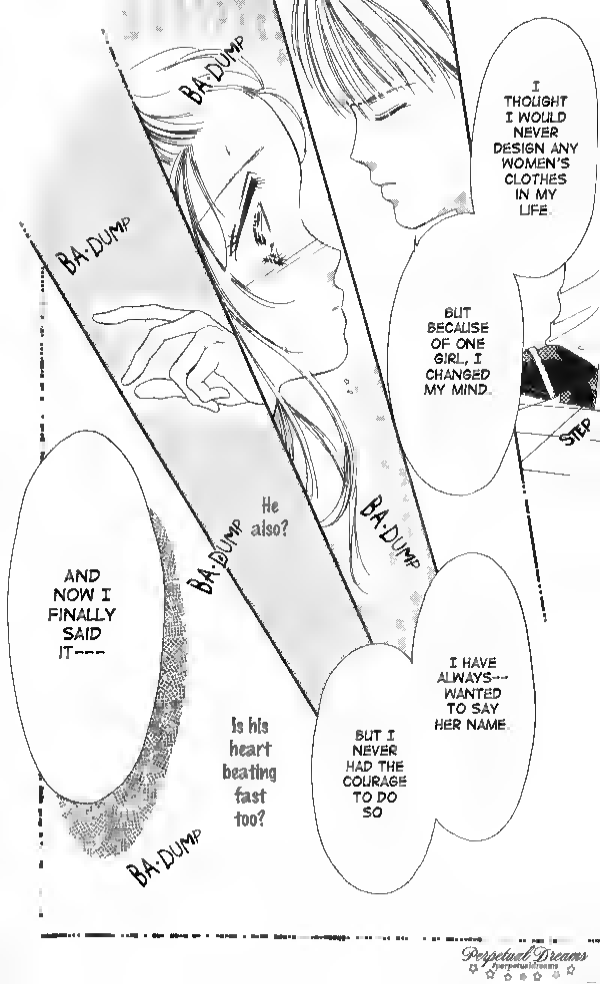

SO COMFY-
SPLASH
SPLASH
SO CHILLY-
HEY!
YOU DRUNK? ARE YOU OKAY?
How strange!
Being with him, I don't care about make-up or clothes anymore. Not even my image.
HIME--LET'S PLAY THE WISHING POND GAME!
IS IT THE GAME THAT YOU THROW A COIN INTO THE POOL AND YOUR WISH WILL COME TRUE?
YEAH YEAH YEAH!
BUT IT'S SUCH A WASTE CAN WE PICK THE COINS BACK UP WHEN WE'RE DONE?
OK! AGREED!
IN THE TRADITIONAL WISHING POND, YOU'RE NOT ALLOWED TO TAKE BACK THE COIN

NEVER MIND! I WISH THAT I DON'T HATE EATING PEPPERS ANYMORE
CLINK!
I WISH I PASS MY DRIVER'S LICENSE TEST
WHOOSH!
I WISH TO GET HIGH MARKS IN THE EXAMS
THEN YOU CAN DO THAT BY WORKING HARDER!
SPLASH
GO AHEAD AND MAKE YOUR LAST WISH THEN!
OH, I ONLY HAVE ONE COIN LEFT
I WISH THERE WILL COME A DAY, I USE THE NAME-

'MINORI' AS MY BRAND FOR DESIGNING WOMEN'S CLOTHES!
flick


SPLOSH
OVER!
!?
HEY!
SPLASH
SPLASH

SPRINKLE~
AGAIN--
JUST NOW YOUR WISH... CAN YOU SAY THAT AGAIN?
PLEASE--
ME, TSUKASA AND KOH ALREADY THOUGHT OF OUR OWN BRAND
WHEN WE GOT INTO WOMEN'S DESIGNS,
WE'LL USE THE NAME 'MINORI'.


I THOUGHT I WOULD NEVER DESIGN ANY WOMEN'S CLOTHES IN MY LIFE.
BUT BECAUSE OF ONE GIRL, I CHANGED MY MIND.
STEP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
He also?
Is his heart beating fast too?
I HAVE ALWAYS... WANTED TO SAY HER NAME.
BUT I NEVER HAD THE COURAGE TO DO SO
AND NOW I FINALLY SAID IT...

Perpetual Dreams

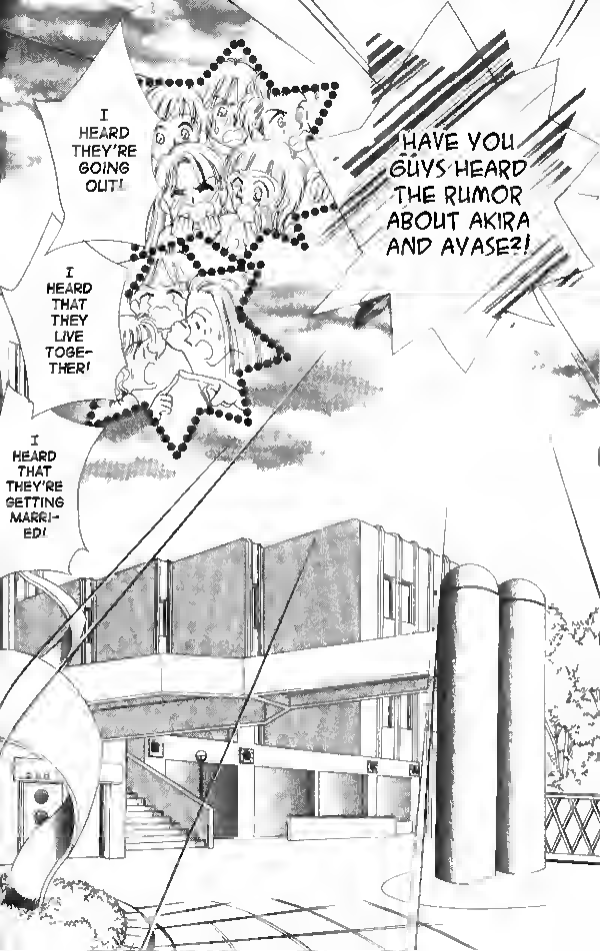
MINORI!

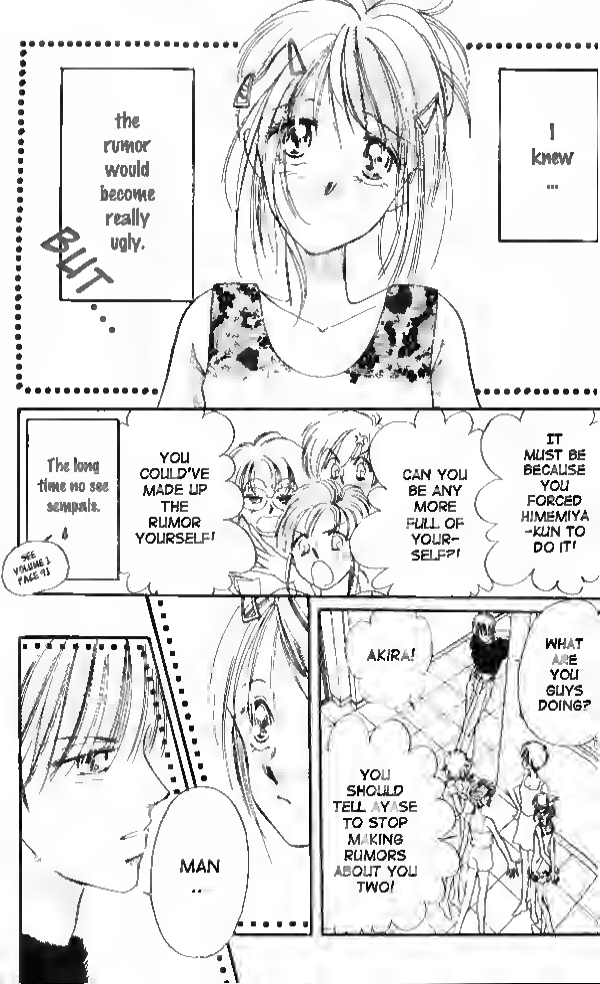
AKIRA
...
AKIRA!
AH
...
HUGS
"Minori!"
AHH
...

I still want to be in this love--
Even if it's against Hinagata Eiji,
against my destiny,
Holding tight this hand
I'm no longer alone.

http://dreams.everyoneisdeath.com/ #perpetualdreams@IRCNet.net

SORRY!
Translator:
RyomaAsakura
Editor:
RyomaAsakura
&
amchama
Proofreader:
amchama
Perpetual Dreams
http://pdreams.overpopulatedearth.com/
#perpetualdreams@IkCtoo.net


HAVE YOU GUYS HEARD THE RUMOR ABOUT AKIRA AND AYASE?!
I HEARD THEY'RE GOING OUT!
I HEARD THAT THEY LIVE TOGE-THER!
I HEARD THAT THEY'RE GETTING MARRI-ED!


the rumor would become really ugly.
BUT...
I knew ...
The long time no see sempais.
(SEE VOLUME 1 PAGE 11)
YOU COULD'VE MADE UP THE RUMOR YOURSELF!
CAN YOU BE ANY MORE FULL OF YOURSELF?!
IT MUST BE BECAUSE YOU FORCED HIMEMIYA-KUN TO DO IT!
AKIRA!
WHAT ARE YOU GUYS DOING?
YOU SHOULD TELL AYASE TO STOP MAKING RUMORS ABOUT YOU TWO!
MAN ..

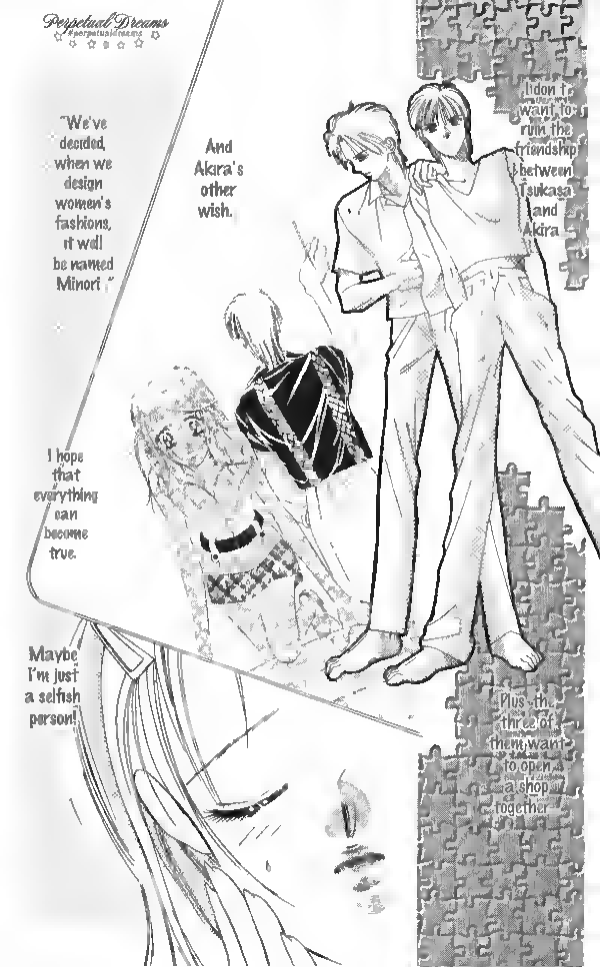
KOH, TSUKASA!
IT'S AKIRA. NO WONDER THERE'S SUCH A BIG COMOTION.
Tsukasa!
"Why can't I replace him?"
"Even if I can't be your boyfriend, I can still be the one that will comfort you, right?"
Wah... Its so hard to face Tsukasa!
"AKIRA" AND MY "AYASE", WHAT'S GOING ON~~~!
NO WAY!
PLEASE STOP ANNOYING MY "AYASE" FROM NOW ON!
THE ONES WHO SHOULD BE LESS FULL OF THEMSELVES IS YOU GUYS!
YOU WENT A LITTLE OVERBOARD "AKIRA".

ITS PROBABLY BECAUSE YOU GUYS KEEP GOING OUT AND BREAKING UP THAT'S WHY THERE'S SO MANY RUMORS
At least he's still smiling
It doesn't look as if he's still thinking about what happened
OUCH... THAT HURTS!
SLAP
IT'S JUST RUMORS!
THAT'S RIGHT! YOU SHOULDN'T TAKE IT TOO SERIOUSLY
SLAP
HUH? WHERE'S AYASE? IS SHE SICK?
AYASE'S IN THE NURSE'S OFFICE, SHE'S NOT FEELING SO WELL..
SHE'S SKIPPING AGAIN..

ALL GOOD KIDS DON'T SKIP
-ugh-
-ugh-
SENSEI IS THERE ANY MEDICINE FOR HEADACHES?
Ah.
YES, IT'S ON THAT SHELF RIGHT THERE
I'M GOING TO GO TAKE CARE OF SOME THINGS, DON'T BE DISRUPTIVE
YES.
Huh? This is... Tsukasa's voice...
So noisy... Who is it...
Is it Tsukasa? Hey, it's me.
But I'm so sleepy... Oh well...

-bang-
SNICK

Huh?
What...
What was that...
*SFX: SITS UP
This is not a accident, or a joke...
Could it be... Tsukasa's serious this time...
It'd be better to pretend as if nothing happened...
Because...
THUMP!
THUMP!
THUMP!

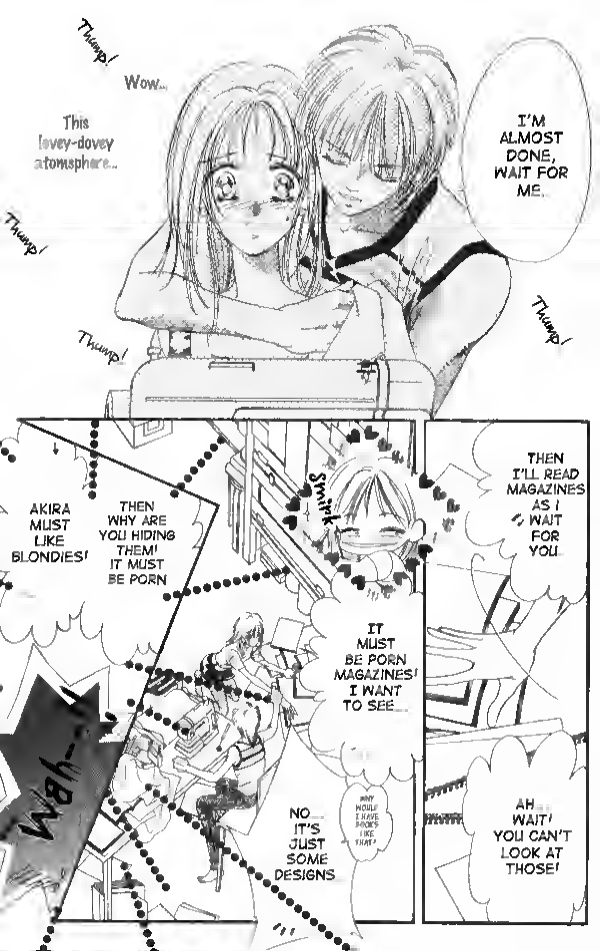

"We've decided, when we design women's fashions, it will be named Minori."
And Akira's other wish.
I don't want to ruin the friendship between Tsukasa and Akira.
I hope that everything can become true.
Maybe I'm just a selfish person!
Plus, the three of them want to open a shop together.

AH...
SO THIS WAY DAD CAN BE ALONE WITH HIS GIRL-FRIEND
IT IS NOT EASY, BUT YOU HAVE TO CONTINUE TO WORK HARD!
BEING PICKED OUT OF ALL THE STUDENTS,
I WAS JUST DRIVING
THERE'S SOMEONE SPECIAL?
HUH?!
YOU'RE GOING TO ITALY FOR 10 DAYS IN THE SUMMER BREAK?
AYASE IS SO TALENTED!
YOU'RE GETTING CLOSER AND CLOSER TO YOUR GOAL...

THUMP
THUMP
THUMP
DAD, DO YOU LIKE HINA-GATA EIJI?
I ADMIRE HIM FOR DESIGNING THE MOST POPULAR FASHION
I WISH I TOO COULD DESIGN SOMETHING LIKE THAT
The one who designed all that is me!
Would you believe me though dad?
Mom, who divorced with you and became Hinagata Eiji's wife
And the person I like the most..
is the son of Hinagata Eiji who I hate the most
AYASE
AYASE?

I'M HERE TO USE THE SEWING MACHINE.
SORRY!
QUIT DAYDREAMING! DID YOU HEAR ANYTHING I SAID?
Y-YES!
AYASE!
Hm... Maybe it'll be interesting.
EVERY YEAR, THE NEW DESIGNERS CAN PUBLISH THEIR DESIGNS IF THEY WANT,
USING THE MONTHLY FABRIC DISPLAY.
THIS TIME, TSUKASA, KOH AND I, WE'RE PARTICIPATING ARE YOU GOING TO JOIN?
SOUNDS LIKE FUN! I'M GOING!

HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU THAT?!
YOU SHOULD BE DOING THAT WHEN YOU'RE USING A SEWING MACHINE!
DIDN'T I TELL YOU TO STOP DAYDREAMING?
What's going on with me? Why am I looking for similarities between them?
DUN DUN DUN DUN
UWA... AHH!!
NO! I MADE A BIG MISTAKE!
Maybe he looks more like his dead mother...
But his nose looks a lot like Hinagata Eiji s...
Akira doesn't look like Hinagata Eiji at all
OK!


Thump!
Wow...
This lovey-dovey atomsphere...
I'M ALMOST DONE, WAIT FOR ME.
Thump!
Thump!
Thump!
Shuffle
AKIRA MUST LIKE BLONDIES!
THEN WHY ARE YOU HIDING THEM! IT MUST BE PORN
IT MUST BE PORN MAGAZINES! I WANT TO SEE...
THEN I'LL READ MAGAZINES AS I WAIT FOR YOU.
Wah-
NO... IT'S JUST SOME DESIGNS
WHY WOULD I HAVE BOOKS LIKE THAT?
AH... WAIT! YOU CAN'T LOOK AT THOSE!

plop
thump
AKIRA
Ah...
thump
thump
The shape of Akira's fingers...
I like them so much.
I LIKE BRUNETTES OVER BLONDS
thump-

His hair...
Akira s everything...
Body heat..
N...
NO...
LET GO!

I...
I...
AYASE
TREMBLE
TREMBLE
TREMBLE
SORRY!
!
clench
AYASE
...

I know... I know this...
Akira has the same blood as Hinagata Eiji.
Even though my head is saying no, my heart and my body are following him.
I'm sure that I want to be with him.
By the time I had decide to like Akira, I had already realized that
Those eyes staring and fingers touching...

Perpetual Dreams
perpetualdreams.net

THUMP!
LETS SEPRATE AND MEET UP LATER..
AKIRA, LETS GO
Wah! I can't look at his face!
CHATTER
Eh?!
TURN!
PIP YOU GUYS FIGHT AGAIN?
I'VE HEARD ABOUT THIS, BUT THIS IS SO MUCH BETTER THAN I THOUGHT!

CHATTER
CHATTER
WOW THERE'S SO MANY PEOPLE!
I want it all... To the extent that I can't breathe anymore...
AKIRA ...
But I can't take it anymore...

I also have to look at the competition out there.
staying at school working my head off is not enough.
But I definitely won't lose!
IT MAKES SENSE WHY HE IS STILL MAD!
but this display looks like the school festival display.
Are they really beginners?
They're all tough opponents.
There is so many interesting ideas.

IF YOU LIKE IT, I'LL SELL IT TO YOU CHEAPER
IT SUITS YOU WELL
I REALLY LIKE THIS DESIGN
WAH! SO CUTE ..
REA-LLY? I'LL BUY IT!
YOU CAN'T!
Huh?
YOU CAN ONLY WEAR THE CLOTHES THAT I DESIGN

AH... AKIRA...?
WHERE ARE WE GOING?
What is he trying to do?
WHAT? DON'T YOU DARE LOOK DOWN ON MY DESIGNS!
SORRY,
BUT SHE'S THE MODEL AND SPOKES-MEN FOR OUR FUTURE BRAND

WHAT ARE YOU DOING? YOU DIDN'T EVEN TELL KOH AND TSUKASA THAT YOU WERE LEAVING!
AND YOU WERE REALLY RUDE BACK THERE!
SPY CAM!
AREN'T... THESE YOUR DESIGNS?
JUST LOOK AT THEM!
ARE YOU GOING TO JOIN THE MEN'S SECTION COMPETITION AGAIN?
RUSH
Huh.?
THERE'S SO MANY DESIGNS
This is...
all woman's fashion!
AS I'M DESIGNING, I THINK ABOUT YOU, AND ALL OF A SUDDEN THERE'S THIS MANY DESIGNS

Perpetual Dreams
perpetualdreams

I didn't realize.
YOU CAN'T WEAR ANYONE ELSE'S DESIGNS!
FROM NOW ON, I'LL BE DESIGNING ALL OF YOUR CLOTHES,
Akira.
he's jealous?
HEHE!
This.. is.. all.. for me?!
ACTUALLY I HAD WANTED TO KEEP THIS AS A SECRET...
BUT, IF I DO, THEN SOME OTHER DESIGNER WILL WIN

'LAST TIME' I GOT TO KNOW YOUR SIZES.
AH!
THUMP---
DID YOU KNOW, WHEN GUYS GIVES GIRLS CLOTHES,
THEIR PURPOSE IS TO TAKE IT OFF LATER...
BLUSH...
YOU ARE THE ONE WHO PULLED ME AWAY FROM HINAGATA EIJI!
DID YOU KNOW?
THUMP!
THUMP!
Akira...
THUMP!

I think between us
Damages are going to happen
but we will never seperate again!
NOW, I WON'T LET YOU ESCAPE
YOUR HEART, YOUR BODY
HAIR, CLOTH WILL ALL BE MINE
I THINK THE TRUTH ABOUT I'M HINAGATA'S SON WILL STILL HURT YOU IN THE FUTURE.
BUT, YOU KNEW THAT AND STILL CAME
Akira
He noticed ..?

TOKYO JULIET 2 - END